



## Генеральная Ассамблея

Пятьдесят вторая сессия

**44**-е пленарное заседание

Вторник, 4 ноября 1997 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Гэнадий УДОВЭНКО . . . . . (Украина)

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

### Пункт 49 повестки дня

**Доклад Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года**

**Записка Генерального секретаря, препровождающая четвертый ежегодный доклад Международного трибунала (A/52/375)**

**Председатель** (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Ассамблея принимает к сведению четвертый ежегодный доклад Международного трибунала?

Решение принимается.

**Председатель** (говорит по-английски): Я предоставляю слово г-ну Антонио Кассезе, Председателю Международного трибунала.

**Г-н Кассезе** (Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного

гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне, прежде всего, выразить глубокую благодарность за оказанную мне честь вновь выступить перед Генеральной Ассамблеей по вопросу о деятельности Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии.

Учитывая то обстоятельство, что первый четырехгодичный мандат судей в Гааге подходит к концу, вместо того, чтобы давать отчет о деятельности с 1996 по 1997 год, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы предложить Ассамблее взглянуть изнутри на наши удаchi и недостатки со времени учреждения Трибунала в 1993 году. Завершение нашего первого мандата также совпадает с завершением моего второго и последнего срока пребывания на посту Председателя Международного трибунала. Поэтому я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поделиться моими мыслями, заботами и надеждами на будущее в отношении этого необыкновенного учреждения.

Для того чтобы дать непредвзятую оценку первых четырех лет нашего существования, нам нужно оглянуться назад и вспомнить, почему в мае

1993 года был создан Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии и какие задачи мы должны были решить в соответствии с мандатом. Это означает, что надо обратиться к замыслам, которые стояли за учреждением Трибунала, и средствам претворения их в жизнь.

В контексте жестокого конфликта, который характеризовался насилием и жестокостью таких масштабов, каких не видывали в Европе с 40-х годов, перед Советом Безопасности четко стояла одна неотложная задача - внести свой вклад в утверждение мира в бывшей Югославии. Одним из наиболее существенных действий Организации Объединенных Наций в ответ на войну стало учреждение международного судебного механизма, с помощью которого международное сообщество могло бы, во-первых, способствовать делу мира за счет обеспечения справедливости в отношении жертв геноцида, убийств, пыток, изнасилований и других жестокостей в бывшей Югославии. Во-вторых, оно могло бы предотвратить дальнейшие нарушения гуманитарного права, дав понять, что в сегодняшнем мире больше неприемлема безнаказанность тех, кто планировал и осуществлял эти преступления. И в-третьих, исторически зафиксировать события, произошедшие во время конфликта, предотвратив, таким образом, исторический ревизионизм, который мог бы похоронить не только трупы жертв, но и саму память о них.

Если мы сопоставим цели, которые ставил перед собой Совет Безопасности в 1993 году, с тем, что было достигнуто, то мы увидим достаточно удовлетворительную картину.

Что касается первой цели Совета Безопасности, а именно утверждения мира, то хорошо известно, что, несмотря на Дейтонское/Парижское соглашение, на сегодняшний день в бывшей Югославии установился лишь очень непрочный мир. Учреждение Международного трибунала рассматривалось как важный фактор, являвшийся частью процесса примирения и построения мира. Сегодня никто не будет отрицать, что Гаагский трибунал - это основной элемент чрезвычайно сложной головоломки. Сегодня как в странах бывшей Югославии, так и в других странах мира все убеждены в том, что без справедливости не будет настоящего мира. В Гааге мы стремимся вершить правосудие и добились существенного прогресса.

Однако, несмотря на достигнутые за последние четыре года результаты, на этом этапе было бы совершенно преждевременно, неправильно и даже рискованно с нашей стороны говорить о том, что мы осуществили справедливость по отношению к жертвам насилия в бывшей Югославии. Огромные масштабы того, с чем мы имеем дело, разумеется, не могут быть компенсированы проведением нескольких судебных разбирательств. Нам предстоит еще многое, очень многое сделать, прежде чем история точно покажет, надлежащим ли образом мы вершили правосудие в Гааге.

Вторая цель Совета Безопасности заключалась в том, чтобы, применяя нормы права, Международный уголовный трибунал мог предотвратить дальнейшие военные действия. Здесь бросается в глаза одна крупная неудача: позорные массовые казни гражданских лиц после падения Сребреницы в июле 1995 года. Разумеется, эти преступления впоследствии стали предметом вынесения первых приговоров в нашем Трибунале и различных других видов деятельности, в результате которых были выданы международные ордера на арест.

Однако, хотя в июле 1995 года Трибунал уже функционировал в качестве юридического института, убийцы, палачи и насильники в Сребренице не испытывали страха, что им придется держать ответ перед Трибуналом. Тогда Трибунал представлялся неактуальным, чуждым и неэффективным органом. Извлеченный из этого урок я подчеркивал в своих докладах Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее с 1993 года, а именно необходимость сотрудничества государств с Трибуналом. Нужно проводить аресты. Следует оказывать помощь в ответ на запросы Трибунала. Люди должны знать, что геноцид, массовые изнасилования и другие вопиющие злоупотребления рассматриваются как верх человеческой преступности и что они подлежат аресту в своих собственных государствах, если такое решение будет вынесено Международным трибуналом. Наша возможность разорвать круг насилия велика, однако мы можем сделать это только с помощью государств и организованного мирового сообщества.

Что касается третьей задачи, поставленной Советом Безопасности, а именно установления правды о произошедших событиях, то достигнуто многое. В ходе расследования многое доведено до

общественности. Сведения о страшных зверствах, которые стали известны миру через беженцев, жертв, гуманитарных работников и журналистов, проходили путь от обвинений и слухов до судебных доказательств.

Например, в процессе по делу Тадича, переданному Судебной камерой II нашего Трибунала 7 мая 1997 года, было установлено в порядке юридически доказанного факта, что произошло в конкретном месте в бывшей Югославии, в Приедорском районе, в мрачные дни 1992 года. К удовлетворению судей этой Судебной камеры было доказано, что определенные события произошли в конкретном контексте. Это судебное решение было первым юридическим обвинением в проведении "этнической чистки". События изглаживаются из памяти и становятся неточными, дома разрушаются, люди умирают, но наши документы и груды доказательств, собранных Обвинителем нашего Трибунала и скрупулезно изученных судьями, не дадут возможности ревизионистам отрицать случившееся в Приедорском районе и в других местах бывшей Югославии.

Позвольте мне сейчас кратко и конкретно изложить проделанную нами за четыре прошедших года работу. Мы честно можем сказать, что в рамках имеющихся в нашем распоряжении ресурсов мы сумели добиться значительного успеха. Начиная на пустом месте, сотни преданных людей работали над созданием полностью функционирующего Международного трибунала. Когда 17 ноября 1993 года судьи приступили к выполнению своих функций, Трибунал не имел ни своего помещения, ни персонала, ни бюджета, у него был лишь небольшой зал для судебных заседаний.

Сегодня, хотя в нашем распоряжении есть лишь минимальные материально-технические средства, Трибунал в Гааге представляет собой действенный, полностью функционирующий судебный орган. Обвинителем были вынесены, а нашими судьями утверждены 18 обвинительных актов в ходе открытых судебных процессов в отношении 77 обвиняемых, плюс несколько обвинительных актов в ходе закрытых заседаний. В настоящее время 20 человек, которым предъявлено обвинение, в том числе некоторые руководители, содержатся под стражей в тюрьме Организации Объединенных Наций в Гааге. Был проведен один очень

длительный судебный процесс, а также множество других судебных разбирательств; проходят два других процесса, а третий должен начаться через несколько недель.

Чтобы достичь такого этапа работы, нам пришлось преодолеть ряд препятствий. Здесь я опять буду честным. В 1993 году ни Совет Безопасности, ни Генеральная Ассамблея, ни судьи Трибунала в Гааге не могли представить себе всех препятствий, которые могли оказаться на нашем пути в финансовом, материально-техническом, юридическом и, больше всего, в практическом плане.

Финансовые и материально-технические аспекты ясны. Создание функционирующего международного трибунала с нуля требует огромного финансирования. Нужно укомплектовать персонал из представителей стран мира, найти следователей и аналитиков для разграничения сфер расследования, создать банк данных, направить следственные группы на места, построить залы судебных заседаний и служебные помещения и оснастить их необходимым оборудованием, построить тюрьму, профинансировать программы защиты жертв и свидетелей и т.д.

С юридической точки зрения нужно отметить, что в отличие от национальных законодательств, которые могут опираться на десятки кодексов и сотни прецедентов в качестве руководства, Международный трибунал должен полагаться, помимо своего Статута, на международное обычное право, которое может устанавливаться только в результате обращения к широко распространенным международным правовым источникам, касающимся военных преступлений и преступлений против человечества. Кроме того, мы не располагаем никаким международным кодексом уголовного судопроизводства, и нам пришлось самим разработать его; мы называем его Правила процедуры и доказывания.

С практической точки зрения, как хорошо известно, оказалось чрезвычайно сложно добиться значительного сотрудничества с государственными учреждениями, в частности в обеспечении выполнения государствами предъявленных Трибуналом ордеров на арест и доставки обвиняемых в наш Трибунал в Гаагу. В то время как Хорватия и центральные власти Боснии и

Герцеговины в той или иной мере выполнили предписания Трибунала, два других образования в Боснии и Герцеговине - Республика Сербска и Федерация Боснии и Герцеговины - не сделали этого, равно как и Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория), тем самым игнорируя полномочия Организации Объединенных Наций.

Таким образом, сегодня мы сталкиваемся с теми же проблемами, с которыми мы боролись на протяжении последних четырех лет. Нашей первоочередной, наиболее жизненно важной и самой безотлагательной проблемой является необходимость проведения большего числа арестов военных и политических руководителей.

Во-вторых, необходимо укрепить Канцелярию Обвинителя нашего Трибунала. Требуется увеличить число следователей для проведения многих сложных и длительных расследований, необходимых для выполнения мандата Трибунала. Для того чтобы понять безотлагательность расширения состава обвинителей, нужно всего лишь взглянуть, что происходит в некоторых странах в отношении национальных преступлений. Например, в Бельгии расследование дела о педофилии началось в августе 1996 года с привлечением 350 полицейских следователей, криминалистов и судебных экспертов, полностью занятых этим делом; после 12 месяцев расследований остались заняты 174 сотрудника, и предполагается, что оно продлится до конца 1998 года. Кроме того, в расследовании взрыва в Оклахома-Сити в Соединенных Штатах было занято 120 следователей и агентов ФБР, участвовавших в расследовании на месте взрыва на начальных этапах.

Напротив, в настоящее время в распоряжении Канцелярии Обвинителя в Гааге имеется в целом 45 следователей и аналитиков для сбора доказательств, касающихся сотен сложных случаев уголовных деяний, совершенных в крупных масштабах в бывшей Югославии на протяжении более четырех лет вооруженного конфликта.

В-третьих, у нас сейчас только один зал для судебных заседаний, а нам нужно три или четыре таких зала, чтобы быстро и абсолютно беспристрастно проводить многочисленные судебные процессы.

Несмотря на трудности, с которыми столкнулся Трибунал в Гааге, и ограничения в нашей работе,

я считаю, что Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии играет очень важную роль в жизни современного международного сообщества. Когда наш Трибунал впервые приступил к работе, то казалось, что мы создали летательный аппарат новейшей конструкции, и все международное сообщество задавалось вопросом о том, сможем ли мы когда-либо оторваться от земли? Трибуналу действительно удалось взлететь, несмотря на неблагоприятные ветры и многочисленные штормовые шквалы.

Позвольте мне также вновь подчеркнуть одну важную черту Гаагского трибунала. В 1993 году Совет Безопасности при поддержке Генеральной Ассамблеи создал важный прецедент, создав впервые в истории подлинно международный и подлинно беспристрастный уголовный суд. Как известно, военным трибуналам, созданным после второй мировой войны в Нюрнберге и Токио, не давали покоя обвинения в том, что они были учреждены победившими державами для того, чтобы судить побежденных. Как сказал один великий писатель: "Победитель становится обладателем даже истины; он может манипулировать ею как ему заблагорассудится". Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии не принимает такого обвинения. Наш Обвинитель рассмотрел и продолжает прилагать усилия для рассмотрения всех крупных преступлений, которые предположительно были совершены на территории бывшей Югославии, независимо от принадлежности обвиняемого к политической, этнической или религиозной группе. Мы, судьи, выносим обвинения в абсолютно беспристрастной манере, опять-таки независимо от политической, национальной, этнической или религиозной принадлежности предполагаемых преступников. Для нас совершенно очевидно, что самое главное - это индивидуальная виновность или невиновность обвиняемого.

Я также хотел бы добавить, что, помимо наших нынешних функций, в последние четыре года мы также играем и роль, которую я назвал бы важной символической ролью. Трибунал знаменует собой появление подлинного правосудия, а не только лишь умиротворения. Говорилось о том, что доктрина прав человека в конечном счете сводится к праву жертв требовать, чтобы их преследователи отвечали за свои преступления. Если это так, Гаагский трибунал можно рассматривать как само воплощение

доктрины прав человека. На сегодняшний день более 200 жертв предстали перед судьями Международного трибунала в Гааге, с тем чтобы почти на ежедневной основе дать свидетельские показания относительно тех ужасных злодеяний, которые творились против них. Что гораздо важнее, они назвали людей, которые, как они утверждают, совершили эти злодеяния.

В своем знаменитом трактате о вечном мире в 1795 году Иммануил Кант написал, что международное сообщество достигло той стадии в своем развитии, что нарушение правопорядка и прав в одной части земного шара ощущается во всех других частях земного шара. Наша работа в Гааге является выражением этой веры в международное сообщество, и наши усилия основаны на концепции индивидуальной ответственности на международном уровне за международные преступления, которые потрясают нас всех до глубины души. Ужасы человеческой безнравственности, совершаемые во всем мире, если с ними не бороться, подрывают общепринятые человеческие понятия справедливости и несправедливости, добра и зла и подрывают веру в человечество. В Гааге мы не придерживаемся мнения, удачно высказанного Виктором Гюго, о том, что если человека убивают в Париже, это - убийство; если горло перерезают 50 000 человек на Востоке, то это - проблема. Зверства, где бы они ни совершались - будь то в Европе, Америке, Африке или Азии - должны быть наказаны. Мы в Гааге питаем сильную надежду на то, что скоро будет учрежден международный уголовный суд, который будет заниматься самыми злостными и бесчеловечными преступлениями, независимо от того, где они совершены.

В заключение позвольте мне перейти к вопросам будущего. Мы потратили последние четыре года в борьбе за создание международного судебного института, достойного Организации Объединенных Наций. Сейчас мы вступаем в совершенно новую фазу: в последующие четыре года мы проведем ряд крупных судебных процессов с максимальной оперативностью, в соответствии с принципами справедливости и правосудия. В течение последующих четырех лет Гаагский трибунал по-прежнему с непоколебимой решимостью будет прилагать усилия к отправлению правосудия, несмотря на многочисленные проблемы, препятствующие нашей эффективности. Ввиду этих препятствий, о которых я упомянул в своей речи,

я хотел бы призвать все государства-члены оказать Международному уголовному трибуналу по бывшей Югославии всю необходимую поддержку, на которую он вправе рассчитывать.

Я заявляю государствам-членам: вы начали грандиозное дело, важность его, по всей видимости, будет в полной мере осознана и оценена в следующем столетии. Вы положили конец культуре безнаказанности, возможности исторической амнезии, и вы исключили аморальную практику принятия законов, предоставляющих амнистию всем преступникам. Вы определили, что жертвы имеют законное право на то, чтобы преступники предстали перед судом. Речь идет о смелой инициативе укротить жестокое сердце человека и сделать жизнь на этой планете более спокойной, об инициативе, достойной обновленной Организации Объединенных Наций, и она заслуживает плодотворного осуществления. Я прошу вас обеспечить этим выдающимся усилиям по установлению международной этики и праву полную поддержку и прочные результаты. Я прошу вас и впредь прислушиваться к крикам жертв бесчеловечности и способствовать тому, чтобы это новаторское отправление международного уголовного правосудия стало вехой нового международного сообщества.

**Г-н Вольцфельд** (Люксембург) (говорит по-французски): Для меня большая честь выступать от имени Европейского союза. Страны Центральной и Восточной Европы, являющиеся ассоциированными членами Европейского союза - Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словакия, Словения и ассоциированная страна Кипр, присоединяются к этому заявлению.

Европейский союз прежде всего хотел бы выразить свою признательность Председателю Международного трибунала по бывшей Югославии г-ну Антонио Кассезе за представление своего четвертого ежегодного доклада. В результате анализа и подробностей, которые в нем представлены, этот доклад дает полную и четкую картину деятельности Трибунала, охватывающую период с 1 августа 1996 года по 31 июля 1997 года. Мы поздравляем Председателя Кассезе и Обвинителя, а также должностных лиц Трибунала с важной работой, проделанной ими. Европейский союз также хотел бы выразить свою признательность за значительный вклад, который

Нидерланды в качестве принимающей страны оказывают деятельности Трибунала.

Почти за четыре года своего существования Трибунал добился важного прогресса. В соответствии с резолюцией 827 (1993) Совета Безопасности международное сообщество создало судебный орган для того, чтобы положить конец безнаказанности слишком большого числа виновных в совершении серьезных преступлений в нарушение международного права, имевших место в период многолетнего конфликта в бывшей Югославии. Надлежащее функционирование Трибунала чрезвычайно важно для полного осуществления мирных соглашений по бывшей Югославии.

Европейский союз вновь подтверждает, что для беспристрастного выполнения своей работы Международный трибунал должен быть полностью независимым от какого-либо политического влияния. Поэтому Европейский союз воздержится от комментариев по делам, находящимся сейчас на рассмотрении Трибунала. Однако мы хотели бы подчеркнуть необходимость всемерного сотрудничества всех государств и всех сторон с Международным трибуналом в интересах обеспечения удовлетворительного выполнения им своих обязанностей.

Нормализация отношений на территории бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии требует создания новой атмосферы безопасности и доверия между сторонами. Европейский союз считает, что доверие и безопасность возможны лишь при условии уважения примата права. Юридическое обязательство сотрудничать с Трибуналом упоминается в статье 29 статута Трибунала. Выдача или передача обвиняемых, на арест которых уже выписаны ордера, имеет большое значение для обеспечения надлежащего функционирования Трибунала и его престижа. Европейский союз считает, что международное сообщество должно обеспечить полное выполнение статьи 29 статута Трибунала. Помимо юридических соображений моральным долгом международного сообщества является обеспечение того, чтобы виновные за совершение злодеяний, не остались безнаказанными и чтобы восторжествовала справедливость в отношении жертв таких преступлений.

Как сказал в своем докладе Председатель Кассезе, в рамках имеющихся средств Трибунал добился важного прогресса. Однако он по-прежнему наталкивается на obstruction со стороны некоторых государств и образований в бывшей Югославии, которые отказываются сотрудничать. В этом отношении Европейский союз целиком и полностью разделяет оценки г-на Кассезе. В то время как Хорватия и центральные власти Боснии и Герцеговины в различной степени подчиняются предписаниям Трибунала, два образования, входящие в состав Боснии и Герцеговины, - Республика Сербска и Федерация Боснии и Герцеговины, - а также Союзная Республика Югославия не делают этого, бросая тем самым вызов престижу Организации Объединенных Наций. Безнаказанность, которой пользуется в бывшей Югославии большое число обвиняемых, является неприемлемой.

Ничто не может оправдать невыполнение ордеров на арест. Важно, чтобы государства приняли необходимые законодательные, административные и судебные меры для обеспечения скорейшего выполнения предписаний Трибунала. Хотя многие государства для осуществления своих обязанностей и приняли принудительные законодательства, Европейский союз по-прежнему обеспокоен тем, что в целом ситуация остается неудовлетворительной.

Кроме того, Европейский союз вновь подтверждает, что необходимо предоставлять адекватную финансовую помощь и обеспечивать эффективное управление персоналом Трибунала. Европейский союз приветствует решение Генеральной Ассамблеи просить Генерального секретаря представить в бюджете по программам на 1998 год рекомендации, необходимые для того, чтобы Международный трибунал получил возможность в ближайшем будущем завершить выполнение своей задачи. Этот бюджет рассматривается в настоящее время в Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам, и мы надеемся, что вскоре он будет рассмотрен в Пятом комитете. Европейский союз призывает все государства содействовать тому, чтобы рассмотрение бюджета Трибунала было завершено в ближайшее время.

Европейский союз и его государства-члены по-прежнему делают добровольные взносы, направленные на содействие работе Трибунала. Он

будет и впредь оказывать всемерную помощь Трибуналу для его нормальной работы. С этой целью отношения сотрудничества с различными республиками ставятся в зависимость от соблюдения ими мирных соглашений, а также от их сотрудничества с Международным трибуналом.

Европейский союз считает, что Международный трибунал для бывшей Югославии является важным прецедентом для создания международного уголовного суда. Практика и опыт Трибунала являются ценным источником для разработки правил, которые позволят осуществлять на международном уровне преследование и наказание лиц, обвиняемых в серьезных нарушениях гуманитарного права, независимо от того, где и кем совершены эти преступления.

Спустя почти четыре года после своего создания Международный уголовный трибунал для бывшей Югославии является действующим судебным органом. В целом это является большим успехом, которого удалось добиться благодаря усилиям всех тех, кто посвятил себя служению справедливости. Европейский союз и его государства-члены будут по-прежнему оказывать всемерную поддержку Трибуналу и обращаются к другим государствам-членам с призывом сделать то же самое. Для того чтобы восторжествовал мир, необходимо, чтобы возобладала справедливость.

**Г-н Бертелинг** (Нидерланды) (говорит по-английски): Сегодня я выступаю по представленному на наше рассмотрение пункту повестки дня как представитель страны, принимающей у себя Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии. Как делегациям известно, этот Трибунал располагается в Гааге - в "юридической столице мира", - как назвал ее Председатель Международного Суда судья Швебель, выступая позавчера перед Генеральной Ассамблеей.

Нидерланды, безусловно, полностью поддерживают заявление, только что сделанное от имени Европейского союза послом из Люксембурга.

Мы ознакомились с докладом Трибунала и внимательно выслушали яркое выступление Председателя Трибунала г-на Кассезе. Несмотря на

сложность задач, а также политические и финансовые ограничения в своей работе, Трибунал достиг зрелости. Он оставляет заметный след в истории. Мы выражаем благодарность судье Кассезе за работу в качестве Председателя Трибунала на начальной и самой трудной стадии его существования. Благодаря его неустанным усилиям Трибуналу удалось, по его словам, "расправить крылья".

В то же время мы признательны тем должностным лицам Трибунала, сроки полномочий которых истекли в отчетный период, и мы признаем ценные усилия секретаря, Обвинителя Трибунала и их сотрудников за неустанные усилия в отчетный период. Следует особо поблагодарить г-на Ричарда Гоулдстоуна, который благодаря своей приверженности и личным качествам в значительной мере способствовал признанию международным сообществом вновь созданного Трибунала. Действительно, отправление правосудия - это дело самоотверженных людей.

Наконец, я хотел бы поздравить Судей и нового Обвинителя с их назначением, избранием или повторным избранием на соответствующие должности. Как сказано в докладе, в предстоящие годы им всем предстоит пройти суровое испытание. Мы хотели бы пожелать им мудрости и стойкости - качеств, необходимых для выполнения своих обязанностей, и заверить их в нашей полной поддержке.

Нидерланды действительно считают честью принимать такой институт, который растет стремительными темпами и имеет такой отличный послужной список. В этой связи я хотел бы не согласиться с точкой зрения, выраженной в докладе; в отличие от заявления в докладе, деятельность Трибунала не является частичным фиаско. Не Трибунал, а механизм привлечения к судебной ответственности военных преступников по-прежнему функционирует не так, как следовало бы. Мы, государства-члены, похоже, не позволяем Трибуналу функционировать в полном объеме, и мы, государства-члены, должны изменить наш подход. Хотя международная уголовная работа является новой концепцией для многих государств, она влечет за собой ответственность для всех государств-членов международного сообщества. Мы не можем создавать международные трибуналы и затем отвернуться от них. Для того чтобы эти трибуналы

служили защитниками человечества как последний бастион цивилизации против крайне нецивилизованного поведения в момент, когда человечество слышит крики жертв, мы должны быть готовы взять на себя обязательства, необходимые для функционирования таких трибуналов.

"Человечество" и "цивилизация" являются ключевыми словами в описании *raison d'être* Трибунала. Судебная администрация является в такой же мере инструментом восстановления и защиты человечества и цивилизации, как и белые, и голубые каски и миростроительство, превентивная дипломатия и переговоры, урны для голосования и воссоздание местных общин. Целью Трибунала, безусловно, не является месть или кара. Его конечный успех будет измеряться его способностью показать, что справедливость доминирует и что бесчеловечность не остается безнаказанной; что цивилизация будет сохранена; и что международное сообщество проявляет реальную заботу.

Даже только по этим причинам Трибунал оправданно может просить государства-члены вносить больший вклад в задержание военных преступников и обеспечение того, чтобы они предстали перед Судом. Прежде всего речь идет о лидерах и общинах, непосредственно связанных с мирным процессом: сторон Мирного соглашения. Мир должен быть всеобъемлющим усилием всех сторон по сохранению человечества и цивилизации для будущих поколений. Те, кто стоит у власти должны осознать, что непризнание ими этого факта ставит под угрозу не только нынешние мирные усилия, но также и будущее их детей и внуков. Поэтому мы настоятельно призываем все заинтересованные стороны, прямо или косвенно причастные, выполнять свои обязательства и содействовать обеспечению правосудия.

Мы также призываем все государства-члены изыскивать пути и средства в рамках национальной юрисдикции, с тем чтобы оказывать всяческую помощь Трибуналу. Как показано в докладе, это можно сделать, например, путем активного розыска и передачи Трибуналу лиц, которым предъявлено обвинение, возбуждения дел против подозреваемых в совершении военных преступлений в национальных судах и путем тюремного заключения обвиненных Трибуналом военных преступников.

Нидерланды признают правовые препятствия, которые предстоит преодолеть в этой связи. Однако мы хотели бы напомнить всем государствам об их обязательствах, политических и правовых, в соответствии с международным правом и долгом сотрудничать с Трибуналом согласно его Статуту. Мы высоко оцениваем разработку Трибуналом типовых соглашений в этом отношении и вновь настоятельно призываем государства-члены стремиться к скорейшему заключению и осуществлению таких соглашений.

Хотя миростроительство не может быть достигнуто только на основе применения уголовного законодательства, Трибуналу следует предоставить возможность решать свои задачи оперативно и в полном объеме. В конечном итоге мир без справедливости не может быть и не будет достигнут. Для того чтобы усилия в области миростроительства на территории бывшей Югославии увенчались успехом, государства-члены должны быть готовы нести и разделять эту ответственность в политическом и финансовом отношении как на международной арене, так и в пределах страны. Мы хотели бы воздать должное тем странам, которые уже поступают подобным образом, и мы призываем других последовать их примеру.

Правительство Нидерландов очень серьезно относится к роли принимающей страны. Поэтому Трибунал может рассчитывать на нашу неизменную поддержку как в финансовом, так и в другом отношении, в том что касается структурных и незапланированных проектов. В качестве примеров последней категории я хотел бы отметить, что Нидерланды в этом году, например, оказали финансовую помощь Трибуналу как на добровольном, так и на официальном уровне при поездках на места с целью расследования, сбора доказательств, оплатили услуги телефонной связи, модернизировали объекты международной связи Трибунала и оказали помощь в создании компьютеризованного банка данных и доступа к документации Трибунала. Общая сумма этих добровольных финансовых обязательств со стороны принимающей страны превысила на сегодня отметку в 1 млн. долл. США.

Что касается текущего года, о чем информация поступит в следующем году, то в настоящее время разрабатываются планы материальной поддержки в размере не менее 1 млн. долл. США строительства



второго зала для судебных заседаний. Правительство Нидерландов пошло на это, чтобы помочь урегулировать проблему структурного потенциала, перед которой стоит Трибунал в результате прибытия в Гаагу десяти хорватских обвиняемых в начале прошлого месяца. Это событие само по себе является благоприятным, но оно непременно возложит дополнительное бремя на материально-техническую базу и личный состав Трибунала. Второй главный зал для судебных заседаний действительно безотлагательно необходим, и придется набрать дополнительный штат, возможно, назначить даже дополнительных судей.

Наконец, разделение ответственности происходит не только на государственном уровне, но также и в рамках Организации Объединенных Наций, которая, в конце концов, учредила Трибунал. Трибунал должен покрывать свои расходы при выполнении статутных функций. Надо позволить Трибуналу функционировать как авторитетному органу в рамках всеобщих мирных усилий международного сообщества в этом регионе мира. Мы настоятельно призываем государства-члены и впредь предоставлять необходимые финансовые средства Трибуналу для надлежащего выполнения своих функций, внося достаточные средства в регулярный бюджет и, при необходимости, делая добровольные взносы в целевой фонд Трибунала в дополнение к бюджетным средствам.

Как я уже говорил, именно от международного сообщества, государств-членов Организации Объединенных Наций, зависит успех Трибунала.

**Председатель** (говорит по-английски): Я хотел бы предложить закрыть список ораторов для выступлений в ходе прений по данному пункту повестки дня сегодня утром в 11 ч. 15 м.

Решение принимается.

**Г-н Фальчи** (Италия) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Председателя Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии, главного Судью Кассезе, за его заявление. На этот раз его отчет о деятельности Трибунала имеет особое значение. По сути, это было исключительно удачное представление работы Трибунала за первые четыре года существования - оценка достигнутого на сегодня и того, что еще предстоит сделать для того,

чтобы откликнуться на все возрастающую потребность в международном уголовном правосудии. Накануне окончания мандата г-на Кассезе в качестве Председателя Трибунала я хотел бы выразить ему искреннюю благодарность Италии за искусство и самоотверженность, проявленные при выполнении своих обязанностей.

Наш коллега из Люксембурга, посол Жан-Луи Вольцфельд, уже выразил мнение Европейского союза по докладу Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии. Нет необходимости говорить, что мы в полной мере присоединяемся к этим позициям. Италия хотела бы просто выступить с некоторыми дополнительными замечаниями, заострив внимание на главных аспектах деятельности Трибунала.

Как справедливо и красноречиво указал Главный судья Кассезе, учреждение Трибунала по Югославии преследовало достижение трех основных целей: способствовать делу мира за счет обеспечения справедливости в отношении жертв жестокости в бывшей Югославии; предотвращение дальнейшего нарушения международного гуманитарного права; и сохранение исторической памяти об этих злодеяниях. Трибунал продолжает добиваться существенного прогресса в выполнении своих задач. Хотя все еще остаются препятствия и разного рода проблемы, мы убеждены в том, что их удастся преодолеть. Нам предстоит длинный путь, но, несмотря на трудности, Трибунал продемонстрировал свою способность играть выдающуюся роль полностью функционирующего судебного органа, призванного обеспечить преследование и наказание за некоторые из наиболее серьезных преступлений против человечности.

Со времени выхода доклада за прошлый год было вынесено судебное решение, являющееся вехой в истории международного уголовного права: это первое решение Трибунала, и первое в своем роде после Нюрнбергского и Токийского процессов. Был осужден еще один обвиняемый, который признал себя виновным. Была подана апелляция, и должно состояться повторное рассмотрение. Уже проводятся или вскоре начнутся другие судебные слушания. По целому ряду вопросов были проведены собеседования и досудебные слушания. Камера апелляции недавно вынесла важное решение в отношении полномочий Трибунала издавать

обязательные к осуществлению запросы государствам и государственным должностным лицам. Канцелярия Обвинителя продолжала неустанную работу, достигнув превосходных результатов в своей деятельности по расследованию и судебной практике, а также в сборе свидетельских показаний. Этот перечень проделанной работы является впечатляющим, и мы хотели бы поблагодарить всех членов различных органов Трибунала за то, что они сделали эти достижения возможными.

Кроме того, мы с удовлетворением отмечаем, что некоторые обвиняемые уже были подвергнуты арестам, доставлены в Трибунал или явились добровольно. Все это важные шаги и в правильном направлении - направлении, которое даст возможность Трибуналу осуществлять свои функции от имени международного сообщества.

Мои последние замечания касаются проблем и недостатков, которые были подчеркнуты в докладе. Несмотря на усилия Трибунала и все его достижения, подавляющее большинство обвиняемых продолжают оставаться на свободе. Как представляется, они пользуются абсолютной безнаказанностью. Наиболее серьезным препятствием остается отказ некоторых государств и образований в бывшей Югославии выполнять свои обязательства и полностью сотрудничать с Трибуналом, в частности, относительно распоряжений Трибунала об аресте или доставке обвиняемых в Гаагу. Это обязательство было подтверждено и подкреплено Дейтонским мирным соглашением 1995 года. Италия считает, что оно должно быть выполнено полностью и с максимальной эффективностью. Уважение к авторитету государства не должно использоваться в качестве предлога для отказа от сотрудничества с Трибуналом.

В этом же плане не менее важным является скорейшее принятие широким кругом государств законодательства, которое позволило бы им выполнять свою ответственность в соответствии с уставом Трибунала. Кроме того, необходимо предоставить адекватные средства для деятельности Трибунала, если мы хотим обеспечить условия для выполнения им своего мандата. Следует укрепить канцелярию Обвинителя, в частности, за счет увеличения числа следователей. В такой же степени важно и сотрудничество государств в осуществлении

приговоров, вынесенных Трибуналом. Италия гордится тем, что мы были первым государством, подписавшим 6 февраля 1997 года первое соглашение в отношении исполнения приговоров о тюремном заключении в соответствии со статьей 27 устава Трибунала.

Создав Трибунал по Югославии, международное сообщество сделало решающий шаг, который позволит положить конец эре безнаказанности и забывчивости в отношении наиболее чудовищных преступлений, вызывающих обеспокоенность международного сообщества. Меры, предпринятые этим новым судебным органом, также являются важным элементом процесса примирения и мирного строительства в данном регионе. Италия постоянно поддерживала и будет продолжать поддерживать деятельность Трибунала с целью обеспечения его полного успеха.

Г-н Бойд (Панама) (Заместитель Председателя) занимает место Председателя.

Это обязательство прозвучало еще решительнее в свете прогресса, достигнутого в осуществлении проекта по учреждению постоянного международного уголовного суда для преследования и наказания за серьезные нарушения международного гуманитарного права, где бы, кем бы и когда бы они ни совершались. В июне будущего года мы проведем в Риме дипломатическую конференцию по утверждению статута такого нового суда. Тем самым будут полностью оформлены организационные рамки в целях недопущения безнаказанности и обеспечения международного криминального правосудия. В этой связи Трибунал по Югославии является основной лабораторией, первым экспериментом, и его опыт и достижения приобретают особое значение для учреждения постоянного международного суда. У меня нет сомнений, что скоро, оглянувшись назад на историю Трибунала по бывшей Югославии, мы поймем, что он стал краеугольным камнем эпохи новых международных отношений, когда восторжествует справедливость и никто больше не будет терпимо относиться к проявлениям жестокости.

Г-н Шакирбей (Босния и Герцеговина) (говорит по-английски): Вначале я должен воспользоваться возможностью и поблагодарить всех должностных лиц, причастных к работе Международного

уголовного трибунала по бывшей Югославии, за их приверженность делу и предпринятые в прошлом году усилия. Поскольку судья Антонио Кассезе завершает срок своего пребывания на посту Председателя Суда, необходимо отметить его личный вклад, проявленное мужество и качества руководителя, которые окажут неизгладимое влияние на будущую деятельность этого Трибунала, а также на деятельность Международного уголовного суда, который все еще находится в стадии зарождения. Хотя мы ожидали больших результатов, но сложившееся положение объясняется отнюдь не недостаточностью усилий или недалекостью Судьи Кассезе или Суда в целом.

Я хотел бы также искренне поблагодарить Нидерланды за их финансовое и прочее содействие деятельности Трибунала. Мы надеемся, что другие страны последуют их примеру и обратят внимание на призывы о материальной, политической, правовой и законодательной поддержке Трибунала.

Во-вторых, я хотел бы выразить личную признательность Республике Хорватии, а также хорватскому руководству в Боснии и Герцеговине за проявленное недавно сотрудничество с Трибуналом. Хотя по-прежнему сохраняется необходимость в завершении этого сотрудничества, недавние шаги имеют важное значение не только для Трибунала, но и для примирения, мира и нормализации обстановки в нашей стране и в регионе в целом. Таким образом, в общем остается лишь одна сторона в Боснии и Герцеговине и лишь одна страна - Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория), которые не только отказываются сотрудничать с Трибуналом и выполнять его распоряжения, но и продолжают игнорировать его.

И в этой связи я подхожу к своему третьему пункту. Я хотел бы подчеркнуть, что здесь я не выступаю от имени всех членов Президиума моей страны. Собственно говоря, достоин сожаления тот факт, что в момент, когда я выступаю в Генеральной Ассамблее лишь во исполнение нашей конституции, разработанной в рамках мирных соглашений Дейтон-Париж, а также с учетом основополагающих положений международного права, одна сторона, наделенная полномочиями благодаря процессам, определенным теми же мирными соглашениями, постарается использовать свою власть, чтобы укорить меня за произнесенные сегодня в Ассамблее

слова. Таково грустное положение в Боснии, где узурпируется законность, обретенная в результате поставленных в пользу мира подписей и когда происходит злоупотребление этой законностью с целью подрыва этого самого соглашения и его наиболее важных положений.

В этом контексте я перехожу к четвертому пункту. Радован Караджич, Ратко Младич и другие военные преступники, которым было предъявлено обвинение, и я могу добавить к этому списку Аркана и других лиц из Союзной Республики Югославии, которым еще будет предъявлено обвинение, изначально были отвратительными личностями нашего региона, в том числе соседних стран. Если бы не было мирного соглашения, подготовленного при поддержке наиболее влиятельных глобальных действующих лиц и если бы не существовал международный трибунал по военным преступлениям, совершенным в бывшей Югославии, они так и остались бы нашим созданием и нашей проблемой. В конечном итоге они предстали бы перед нами и их дела рассматривались бы в наших собственных национальных судах до тех пор, пока им не был бы вынесен приговор, они ответили бы за свои преступления и были бы опозорены навсегда. Однако благодаря Богу, сейчас существует мирное соглашение, подготовленное Советом Безопасности, в частности, его наиболее ответственными членами, и действует Трибунал, учрежденный Организацией Объединенных Наций, то есть всеми присутствующими здесь, всеми нами. Поэтому Радован Караджич и другие, которым предъявлено обвинение и которые все еще находятся на свободе, более не являются нашим творением, а фактически, творением всех нас, находящихся в этом зале.

Хотя в одном случае, когда была предпринята попытка провести опознание и задержать одну группу лиц, которым было предъявлено обвинение, - и в этой связи я хотел бы выразить наше удовлетворение и нашу признательность Соединенному Королевству за его усилия, - сохраняющиеся колебания международного сообщества в целом в отношении опознания и ареста других лиц, которым предъявлено обвинение, наделяют этих людей новой реальной и ощутимой силой. Если говорить открыто, то эти родившиеся в нашем регионе монстры были на пути к позору и лишению власти. Однако рационалистические объяснения и отговорки, которые были представлены нам в отношении того, почему они не

были опознаны и арестованы, вселяют новые силы в этих людей и позволяют им поверить в свою безнаказанность перед лицом международного сообщества, Организации Объединенных Наций и, в частности, наиболее могущественной сегодня военной силы - Организации Североатлантического договора (НАТО). Отговорки сильных не только подрывают их собственный авторитет и мирное соглашение, но и создают на деле нового монстра. Моя страна встанет на конкретный путь к миру, когда те, кто находится в моей нынешней ситуации, смогут призвать к полному соблюдению того, что не должно вызывать сомнений: нашей конституции и международного права.

И наконец, давайте будем честными: Радован Караджич, Ратко Младич и другие, подобные им, не сдадутся. Пусть те, кто несет ответственность за мир, прекратят фарс обращения с призывом к этим людям в надежде на то, что они сдадутся. Они и те, кто их прикрывает, лишь обретают силу и наглость в результате таких призывов. Теперь решение их судьбы находится в руках международного сообщества, которое обязано обеспечить в их отношении адекватное правосудие в рамках мирного соглашения и Трибунала. Разработанные международные нормы права должны выполняться международным сообществом.

Судья Кассезе и все другие связанные с Трибуналом лица делают все, что в их силах. Честно выполняя мирные соглашения, мы несем свою часть обязанностей и будем и далее следовать этим путем. Радован Караджич, те, кто его укрывает, и те, кого укрывает он, не выполняют своих обязанностей. Поэтому очевидны те меры, которые необходимо предпринять для того, чтобы мы обрели прочный мир в Боснии, стабильность в регионе и обеспечили реальное будущее Трибуналу, предлагаемому международному уголовному суду и Организации Объединенных Наций.

Откровенно говоря, представитель Нидерландов полностью прав. Трибунал не является несовершеннолетним. Именно мы все - все присутствующие здесь сегодня - обязаны выразить свою безусловную поддержку Трибуналу, который несет ответственность за свои нынешние несовершенства и который в конечном итоге будет отвечать за свой успех.

Я вновь выражаю признательность Судье Кассезе и многим другим, кто несет свою часть ответственности за правосудие, примирение и мир и будет и далее ее нести.

**Г-жа Хиральдо** (Колумбия) (говорит по-испански): Прежде всего от имени моей делегации я хотела бы выразить благодарность Председателю Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, г-ну Антонио Кассезе за его всеобъемлющий доклад.

Колумбия гордится тем, что один из выдающихся юристов страны был избран судьей Международного трибунала по бывшей Югославии на предстоящий четырехлетний срок полномочий. Таким является участие Колумбии в усилиях международного сообщества, направленных на обеспечение правосудия в отношении тех, кто совершил серьезные преступления в этом регионе.

Нам, конечно, известно о критических замечаниях в адрес Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии. Но фактом остается то, что по прошествии менее четырех лет, несмотря на многочисленные обстоятельства на пути его создания и функционирования, Трибунал стал институтом, заслуживающим нашей высокой оценки и восхищения. Недавно был достигнут значительный прогресс: был вынесен первый судебный приговор и продолжается рассмотрение других дел.

Мы понимаем, что Трибуналу приходится сталкиваться с серьезными финансовыми, материально-техническими, юридическими и правовыми трудностями, в том числе трудностями начального этапа его работы в условиях отсутствия помещения или персонала, создания соответствующих норм обычного права и обеспечения сотрудничества со стороны государств. Мы обращаемся с призывом к международному сообществу более активно сотрудничать с Трибуналом, с тем чтобы он смог выполнить свою задачу по привлечению к судебной ответственности тех, кто совершил злодеяния во время войны в бывшей Югославии.

Создание этого подлинно международного и беспристрастного Трибунала стало достижением

международного сообщества. Поэтому адекватная деятельность механизма отправления правосудия в регионе отвечает интересам Организации Объединенных Наций. В свете событий, которые имели место в Сребренице летом 1995 года, еще более важно, чтобы международное сообщество внесло решающий вклад в создание условий для выполнения этим институтом своего мандата.

Мы не должны упустить момент и не должны допустить того, чтобы происходило постепенное накопление чувств негодования, которые могут проявиться позднее. Мы не должны забывать о тех, кто пострадал во время этой бесчеловечной войны. Эти безмолвствующие жертвы обращаются к нам с призывом добиться того, чтобы эти преступления не остались безнаказанными.

**Г-н Данеш Язди** (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): В начале своего выступления я хотел бы от имени моей делегации выразить признательность судье Антонио Кассезе, Председателю Международного Трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, за представление четвертого ежегодного доклада Трибунала, содержащегося в документе А/52/375. В представленном на рассмотрение Генеральной Ассамблеи докладе, объем которого составляет 61 страницу, отражена многообразная деятельность Трибунала на протяжении последних 12 месяцев. Члены Организации, которые с нетерпением ожидают привлечения к ответственности всех преступников, вовлеченных в балканский конфликт, придают важное значение этому докладу.

Четыре года назад Организация Объединенных Наций приняла историческое решение об учреждении специального Международного трибунала для судебного преследования лиц, виновных в совершении самых чудовищных преступлений, включая геноцид, "этнические чистки", массовые изнасилования женщин, пытки и насильственные перемещения гражданского населения, все из которых были совершены в отношении боснийских мусульман. Этот важный шаг был предпринят при всемерной поддержке всех членов международного сообщества, с тем чтобы направить четкий сигнал жертвам этих преступных действий, масштабы и последствия которых выходят

за рамки каких-либо объяснений, о том, что человечество не отвернется от них и что преступникам не удастся избежать ареста и суда. Каждый член международного сообщества убежден в том, что без установления справедливости на Балканах не будет подлинного мира.

В течение последних четырех лет Трибунал предпринимает важные шаги в направлении достижения целей, определенных Организацией Объединенных Наций. Несмотря на трудности, о которых только что рассказал судья Кассезе, Трибунал стал полностью функционирующим судебным органом. Мы отмечаем, что за рассматриваемый в докладе период на рассмотрении Судебной и Апелляционной камер находилось много дел. Были вынесены десятки открытых и закрытых обвинительных актов; 20 обвиняемых, включая некоторых лидеров, принимавших участие в преступлениях, в настоящее время находятся под арестом в Гааге. За этот период был завершен один судебный процесс и было вынесено два приговора.

Мы высоко оцениваем усилия Председателя Трибунала, усилия судей, покидающих свои посты, и других членов Трибунала за их неустанные усилия по достижению справедливости. Мы также поздравляем вновь избранных судей, которые в скором времени приступят к выполнению своих важных обязанностей. Мы полагаем, что для обеспечения беспрепятственного и эффективного функционирования Трибунала, Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности абсолютно необходимо уделить должное внимание финансовым и практическим проблемам Трибунала, о которых говорится в докладе судьи Кассезе и которых он коснулся в своем выступлении.

Однако на этом этапе целесообразно напомнить о том, что с учетом масштаба чудовищных преступлений, совершенных на территории бывшей Югославии, совершенно очевидно, что Трибунал не может провести судебный процесс над отдельными преступниками и вынести обвинительные приговоры в отношении некоторых других лиц. На этом чрезвычайно важном этапе на Трибунал возлагается историческая ответственность. Этот международный судебный орган, пользующийся поддержкой международного сообщества, должен удвоить свои усилия, эффективно и оперативно выполнить свои обязанности, возложенные на него резолюциями Совета Безопасности, и обеспечить гарантии того,

чтобы при любых обстоятельствах сохранилось настоятельное требование установления справедливости.

Представленный на рассмотрение Ассамблеи доклад подтверждает достойную высокой оценки поддержку и сотрудничество различных государств и международных организаций в целях обеспечения более эффективного функционирования Трибунала. С момента учреждения Трибунала Исламская Республика Иран активно поддерживает Трибунал в различных сферах его деятельности, нацеленной на то, чтобы положить конец культуре безнаказанности. Аналогичным образом, моя страна, как и многие другие страны, заявила о своей готовности принять осужденных лиц, с тем чтобы они отбыли свой срок заключения в иранских тюрьмах. Однако в докладе указывается на то, что некоторые государства и образования бывшей Югославии, в особенности так называемая Республика Сербская, по-прежнему отказываются в полной мере сотрудничать с Трибуналом, а также не соглашаются на задержание и передачу главных обвиняемых для того, чтобы они предстали перед судом. Международное сообщество не может и не должно мириться с таким упорным, заслуживающим осуждения, нежеланием сотрудничать.

Следует подчеркнуть, что успех Трибунала в достижении его целей, несомненно, равносителен успеху человеческого общества в его борьбе с бесчеловечностью. В этой связи крайне необходимо, чтобы все государства предприняли все меры для предоставления Трибуналу возможности выполнить свою миссию. Крайне важно также, чтобы Организация Объединенных Наций как учредитель Трибунала и Совет Безопасности, в частности, предприняли решительные меры, оказали максимум давления на те государства, которые упорно продолжают отказываться выполнять распоряжения Трибунала, и обеспечили гарантии того, чтобы требование международной справедливости восторжествовало над интересами нескольких государств. Давайте нашими делами и словами обеспечим гарантии того, чтобы лица, обвиняемые в ужасных преступлениях, не остались безнаказанными.

**Г-н Шимонович** (Хорватия) (говорит по-английски): Республика Хорватия придает особое значение деятельности Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии. Фактически, моя

страна приняла участие в процессе учреждения Трибунала.

Хорватия была в числе первых стран, которые приняли имплементационное законодательство, с тем чтобы наладить сотрудничество с Трибуналом. Трибунал открыл в Загребе свое отделение связи, а хорватское правительство создало свое отделение по сотрудничеству с Трибуналом. Таким образом, моя страна полностью урегулировала свои отношения с Трибуналом.

То значение, которое Хорватия придает Трибуналу, связано с недавними хорошо известными самыми неблагоприятными событиями. Совершенная против Хорватии агрессия началась в середине 1991 года. При нападении на Хорватию основной удар был направлен почти полностью против гражданских целей. В результате актов гнусного варварства погибло более 8000 человек, главным образом гражданских лиц, и еще 25 000 получили ранения. Сотни тысяч стали беженцами или перемещенными внутри страны лицами. Материальный ущерб включал в себя 15 процентов жилищного фонда страны, множество объектов исторического, религиозного и культурного значения и коммуникационную инфраструктуру. Только непосредственный нанесенный войной урон оценивается в 25 млрд. долл. США.

Впоследствии в Боснии и Герцеговине, следуя той же самой формуле, агрессоры уничтожили значительно большее число жизней и, в сочетании с агрессией в Хорватии, породили глубочайшую в Европе после второй мировой войны проблему беженцев. В кульминационный период Хорватия, население которой до войны составляло 4,5 млн. человек, приняла 750 000 беженцев и перемещенных лиц.

Совершенно ясно, что в любой войне все стороны совершают по меньшей мере некоторые преступления. Однако столь же ясно и то, что существует огромная разница между отдельными преступлениями, совершенными отдельными лицами, и теми преступлениями, которые использовались в качестве инструмента для достижения определенной коллективной политической цели. Хорватия стала жертвой этих последних, а также значительно более опасных форм преступлений. В результате моя страна стала одной из первых, призвавших к учреждению

специального для данного конкретного случая трибунала по военным преступлениям. В конечном итоге в мае 1993 года был сформирован Международный уголовный трибунал для бывшей Югославии главным образом для содействия миру и отправления правосудия в интересах жертв. Сегодня Хорватия вновь обращается к этой похвальной цели и находит, что она достигнута лишь частично.

Ввиду ограниченных - по сравнению с размахом совершенных преступлений - ресурсов Трибунала он способен выполнять свою работу лишь на селективной основе. Поэтому приоритет в решении того, какие преступления разбирать и каких преступников преследовать, имеет более важное значение, чем если бы это было в других условиях. По сути, ключевое значение имеет ведение судебных преследований и предъявление обвинений.

Хорватия не может быть полностью удовлетворена этим аспектом. Состав группы тех людей, которые привлекаются к суду, не является даже приблизительным отражением того, что происходило во время конфликта. В отношении всех совершенных против хорватских граждан военных преступлений, которые я коротко обрисовал ранее, существует лишь пять обвинительных актов, и лишь один обвиняемый привлечен в Трибунал. Ввиду скромных возможностей Трибунала на международное сообщество возлагается обязанность делать все от него зависящее для правильного отражения в находящихся на рассмотрении Трибунала делах произошедших событий. По оценкам Хорватии, сегодня международное сообщество не полностью оправдывает ее надежды. С Трибуналом сотрудничают страны, которые в большинстве своем были также и жертвами агрессии, в то время как сами агрессоры сотрудничать отказываются. Подобная ситуация весьма далека от отправления правосудия. Кроме того, она пособничает тем, кто, по различным причинам, мог бы желать, несмотря на объективный факт агрессии, навязать свою "правду" о характере конфликта.

Хорватия вовсе не обуславливает свое сотрудничество с Трибуналом взаимобязывающим сотрудничеством с какой бы то ни было другой страной. Хорватия считает сотрудничество юридической, политической и моральной обязанностью. Однако ситуация, подобная той, что сложилась на настоящий момент и в которой

хорваты из Хорватии и Боснии и Герцеговины составляют 70 процентов всех находящихся под арестом обвиняемых, служит созданию чрезмерно искаженной картины реальности конфликта.

Международное сообщество должно проявить больше упорства в исполнении обвинительных актов, таким образом представив Трибуналу тех лиц, которых оно уже определило. Дело справедливости не восторжествует до тех пор, пока те, кто обвиняется в совершенных в отношении хорватских граждан преступлениях, не будут привлечены к ответственности в Трибунале. До тех пор, пока этого не произойдет, на пути воплощения гуманитарного аспекта возвращения перемещенного хорватского населения в Восточную Славонию, в частности Вуковар, будут стоять серьезные препятствия. Именно после падения Вуковара произошла кровавая расправа над несколькими сотнями пациентов городской больницы. Этот город остается символом страданий хорватов во время войны. Если Трибуналу будут строиться препятствия в осуществлении им своего долга, собственно правительственная программа примирения будет оказывать сниженное воздействие.

Хотя в докладе точно отражено большинство событий, некоторые из них требуют дополнительных комментариев и прояснения. Содержащаяся в пунктах 75 и 76 ссылка на "дорожные правила", согласованные в Риме 18 февраля 1996 года применительно к Боснии и Герцеговине, истолковывает их неправильно, что Хорватия ранее уже пыталась разъяснить. Хорватия поддерживает принцип "дорожных правил" до тех пределов, в которых он применяется к территории Боснии и Герцеговины. Никогда не предполагалось применять этот принцип к Хорватии, и к ней он неприменим.

Содержащееся в докладе утверждение было в определенной степени опровергнуто последующими событиями. Должным образом следует отметить то, что Республика Хорватия недавно оказала свои добрые услуги в передаче еще десяти обвиняемых боснийских хорватов в руки Трибунала.

Наконец, недавно Хорватия успешно обжаловала решение Судебной палаты Трибунала в отношении *subroetae duces tecum*. Решение Апелляционной палаты отменить ранее принятое решение укрепило авторитет Трибунала как международного судебного органа,

функционирующего в рамках той компетенции, которой он был наделен.

В заключение своих замечаний я хотел бы воздать особую дань работе Председателя Трибунала Его Чести Антонио Кассезе, второй и последний срок пребывания в должности которого подходит к концу. Он привнес в Трибунал высшие академические нормы и профессионализм. Я рад, что он в своем загруженном графике отыскал время для появления сегодня в Генеральной Ассамблее для представления своего доклада.

Трибунал, с начала его учреждения, внес значительный вклад в международную уголовную юриспруденцию. Он и впредь будет сохранять свою важность в своей специфической роли, а также в рамках прений, касающихся будущего международного уголовного суда. Работа Трибунала, точно так же, как и работа будущего международного суда, и международное отправление правосудия в целом, зависит от сотрудничества каждой из отдельных стран. Организация же Объединенных Наций должна поощрять такое сотрудничество или же принимать при необходимости соответствующие меры.

**Г-н Челем** (Турция) (говорит по-английски): С подписанием Дейтонского соглашения в беспокойном регионе бывшей Югославии начался новый политический этап. Однако лежащая впереди дорога все еще таит много опасностей, и на трудном пути к справедливому и жизнестойкому миру и политической стабильности могут возникнуть препятствия. В стремлении к миру следует принимать во внимание неустойчивое равновесие между необходимостью прекратить кризис и потребностью отыскать удовлетворительное политическое урегулирование. Прекращение конфликта и человеческих страданий, а затем достижение мира без приношения ему жертву справедливости имеют фундаментальное значение.

В этой связи успешное функционирование Международного уголовного трибунала для бывшей Югославии необходимо для полного осуществления Дейтонского мирного соглашения, а также для установления прочного мира в Боснии и Герцеговине.

Я хотел бы поблагодарить Председателя Антонио Кассезе за его интересное представление

доклада Трибунала. В докладе отмечается, что применительно к Трибуналу очень небольшой прогресс был достигнут в осуществлении сторонами Дейтонского мирного соглашения. В этом контексте мы приветствуем сохраняющееся у двух государств, Боснии и Герцеговины и Хорватии, стремление к сотрудничеству, о котором говорится в докладе. С другой стороны, мы сожалеем о том, что другие стороны не проявляют такого стремления к сотрудничеству.

Этот факт также подчеркивался в докладе Генерального секретаря от 8 сентября 1997 года о Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине. В этом докладе в разделе "Замечания" Генеральный секретарь отмечает, что

"власти Республики Сербской проводили политику минимального осуществления мирного соглашения" (S/1997/694, пункт 47).

Далее Генеральный секретарь отмечает, что это образование в Боснии и Герцеговине практически ничего не сделало для ликвидации последствий "этнической чистки" и для возвращения беженцев на родину.

Условием осуществления Дейтонского мирного соглашения, как и в случае с любым международным соглашением, является соблюдение всеми сторонами духа и буквы его положений. Отказ от выполнения этого обязательства после формального признания Трибунала и принятия обязательства сотрудничать с ним представляет собой нарушение Соглашения. Этот факт должным образом отражен в докладе, представленном Председателем Трибунала. Для нормализации отношений на территории бывшей Югославии и достижения цели создания действующего союза в Боснии и Герцеговине в отношениях между сторонами необходимо установить новую атмосферу доверия и безопасности. Этого можно достичь лишь путем соблюдения законности.

Мы внимательно изучили этот четвертый ежегодный доклад Трибунала, представленный судьей Кассезе, и с большим интересом выслушали некоторое время тому назад его выступление. Большинство интересующих нас моментов отражено в докладе и в выступлении. Мы отмечаем тот факт, что судебные камеры Трибунала в период с 1 августа 1996 года по 31 июля 1997 года занимались



рассмотрением ряда дел и что обвиняемый по делу Эрдемовича был приговорен судебной камерой к десятилетнему тюремному заключению. Важным событием в последнее время также стала передача Трибуналу десяти хорватов. На наш взгляд, это поворотный пункт в работе Трибунала, который может существенно способствовать достижению его целей.

Несмотря на эти достижения, Трибунал не по своей вине не может добиться полного успеха. Большинство обвиняемых остается на свободе. Если не считать этого, то мы высоко оцениваем работу, проделанную Трибуналом в целом, и признаем его важные и не терпящие отлагательства проблемы, самая важная из которых состоит в необходимости ареста военных и политических лидеров, которым предъявлены обвинения. Международное сообщество крайне недоволено тем, что в то время как у нас есть полностью функционирующий Трибунал в Гааге, военные и политические лидеры, ответственные за серьезные нарушения гуманитарного права и акты "этнической чистки" в Боснии и Герцеговине, остаются на свободе. Для того чтобы эти обвиняемые предстали перед Трибуналом, необходимо разработать и осуществить надлежащие юридические и политические меры. Без этого идеалы справедливости и мира повисают в воздухе.

С другой стороны, такие проблемы, как недостаточное финансирование и недостаток персонала по-прежнему препятствуют эффективному функционированию Трибунала. Эти проблемы необходимо срочно и эффективно рассмотреть в Организации Объединенных Наций в целях достижения адекватных решений.

В заключение позвольте мне заявить, что прекращение конфликтов и людских страданий - это одна из важнейших целей человечества. Однако в усилиях, направленных на прекращение того или иного конфликта, необходимо в нужный момент восстановить справедливость. В Боснии и Герцеговине такой нужный момент скоро останется в прошлом.

**Г-н Абдулла** (Малайзия) (говорит по-английски):  
Моя делегация внимательно изучила доклад Председателя Кассезе, и мы разделяем высказанную в нем обеспокоенность Трибунала.

Международный уголовный трибунал для бывшей Югославии был создан четыре года тому назад, и его главная цель состояла в восстановлении справедливости во имя жертв геноцида и зверств, совершенных в бывшей Югославии. Моя делегация с радостью узнала из доклада, что Трибунал добился значительного прогресса в осуществлении порученной ему международным сообществом задачи призвать к ответу лиц, виновных в ужасных преступлениях против человечества, совершенных в бывшей Югославии, особенно в Республике Боснии и Герцеговине. Мы отмечаем, что Трибунал успешно провел процесс по делу одного обвиняемого и признал его виновным. За свои преступления он был приговорен к 20 годам тюремного заключения. Другой обвиняемый в совершении преступлений, который признал свою вину, был приговорен к десяти годам тюремного заключения. Сейчас проходят судебные процессы по делам еще двух обвиняемых, а еще три обвиняемых ожидают начала суда в Гааге.

Малайзия высоко оценивает эти достижения Трибунала. Однако мы считаем, что судебных процессов над несколькими преступниками и вынесения им Трибуналом приговоров недостаточно и что это далеко не означает достижения его целей, особенно учитывая то, что главные виновники этих преступлений остаются на свободе и могут действовать безнаказанно. Моя делегация с обеспокоенностью отмечает, что многие из этих обвиняемых в совершении преступлений по-прежнему занимают важные официальные посты, а некоторые в нарушение Дейтонского мирного соглашения служат в полиции в ряде мест. Еще больше беспокоит то, что самые известные из этих обвиняемых, Радован Караджич и Ратко Младич, по-прежнему находятся на свободе и продолжают пользоваться политическим влиянием в сербском образовании - Республике Сербской. То, что они находятся на свободе, является значительным препятствием на пути реализации целей Дейтонского мирного соглашения, направленного на достижение мира и справедливости в Боснии и Герцеговине.

Дейтонское мирное соглашение, подписанное в декабре 1995 года, обязывает подписавшие его стороны полностью сотрудничать с Трибуналом, выдавая ордера на арест и доставляя обвиняемых в совершении преступлений в Трибунал в Гааге для организации над ними судебных процессов.

Однако, к нашему глубокому разочарованию, стороны Соглашения, а именно Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория) и сербское образование, упорно отказываются выполнять свои обязательства и, по всей видимости, безнаказанно. Союзная Республика Югославия не только проигнорировала распоряжения Трибунала, но и не обеспечила выполнение Республикой Сербской Дейтонских соглашений в том, что касается исполнения ордеров на арест, выданных для более 40 обвиняемых на ее территории. Мы решительно осуждаем такое невыполнение обязательств, которое представляет собой грубое нарушение соответствующих резолюций Совета Безопасности, обязательств по Дейтонскому соглашению, а также вопиющее неуважение международного права.

Оказание всеми сторонами полного содействия Трибуналу в деле придания военных преступников правосудию является основополагающим обязательством, которое должно быть выполнено для обеспечения в Боснии и Герцеговине подлинной стабильности и прочного мира. Крайне необходимо, чтобы международное сообщество оказало давление на Союзную Республику Югославию и сербское образование для того, чтобы они выполнили свои обязательства перед Трибуналом. Совет Безопасности, несущий ответственность за учреждение Трибунала, также должен проявлять большую настойчивость в обеспечении того, чтобы государства-члены в полной мере выполняли свои обязательства. В противном случае цели, поставленные Советом Безопасности при учреждении Трибунала - оказать содействие процессу восстановления мира и безопасности посредством преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, - не будут достигнуты. Семьи жертв этих отвратительных преступлений обращают свой взор к Трибуналу и международному сообществу в надежде на возвращение преступников и лишение их иммунитета, которым они, по всей видимости, продолжают пользоваться. Неспособность Трибунала произвести арест и привлечь этих обвиняемых преступников к суду будет трактоваться как признак слабости и лишь придаст смелости и наглости и сегодня и в будущем всем тем, кто бросает вызов Трибуналу и международному сообществу. Мы не можем и не должны это терпеть.

Моя делегация хотела бы подчеркнуть необходимость того, чтобы стороны, участвующие в осуществлении Дейтонского мирного соглашения, в полной мере сотрудничали с Трибуналом. В этой связи мы даем высокую оценку недавним усилиям Сил по стабилизации (СПС) в том, что касается ареста одного из обвиняемых в военных преступлениях на сербской территории. Мы надеемся, что это позитивное событие станет началом продуктивных рабочих отношений между Трибуналом и СПС.

Моя делегация хотела бы подчеркнуть необходимость предоставления Трибуналу достаточных финансовых ресурсов, которые позволили бы ему выполнить его невероятно трудную задачу. Мы искренне надеемся на то, что международное сообщество проявит большую щедрость при внесении финансового вклада в деятельность Трибунала. Со своей стороны, Малайзия на сегодняшний день внесла 2,5 млн. долл. США в фонд Трибунала и будет и впредь предоставлять ему свою скромную помощь.

В заключение моя делегация хотела бы поздравить Председателя Суда Антонио Кассезе в связи представлением превосходного доклада и дает высокую оценку ему и группе самоотверженных судей и должностных лиц за их неустанные и решительные усилия, несмотря на ограничения и препятствия, направленные на обеспечение того, чтобы в отношении жертв геноцида и "этнической чистки" было отправлено правосудие и чтобы преступники были наказаны в кратчайшие сроки. Мы также хотели бы выразить нашу признательность правительству Нидерландов за сотрудничество с Трибуналом и за оказанную ему поддержку.

**Г-н Бабар (Пакистан)** (говорит по-английски): Сначала я хотел бы выразить глубокую признательность моей делегации Председателю Антонио Кассезе за его яркое выступление и за подготовку всеобъемлющего доклада о работе Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии.

Сегодня мы можем с уверенностью сказать, что Трибунал добился значительного прогресса в реализации поставленных целей, в особенности принимая во внимание трудное начало вследствие недостатка ресурсов и из-за других препятствий. Он,

несомненно, внес решающий вклад в процесс утверждения гуманности. Мы должны также приветствовать вклад Трибунала в процесс примирения и миростроительства в бывшей Югославии, подчеркивая, что не может быть подлинного мира без справедливости.

Международному трибуналу предстоит еще много сделать, прежде чем он сможет заявить, что в отношении пострадавшего народа бывшей Югославии было отправлено правосудие. Резолюция 827 (1993) Совета Безопасности призвала "все государства" сотрудничать с Трибуналом с целью обеспечения его эффективного функционирования. В этой связи мы выражаем благодарность Хорватии и центральным властям Боснии и Герцеговины за их сотрудничество. Однако сотрудничество других сторон нельзя назвать удовлетворительным. Несмотря на неоднократные призывы международного сообщества, одна из сторон до сих пор не приняла мер для принятия законодательства, позволяющего ей сотрудничать с Трибуналом.

К сожалению, государства, содействовавшие "этнической чистке" в Боснии и Герцеговине, пытаются сегодня защитить преступников, используя различные юридические уловки. Они выдвигают различные предлоги с целью задержать и сорвать процесс отправления правосудия в интересах жертв. Положения Дейтонского соглашения носят всеобъемлющий характер и должны выполняться всеми сторонами. Осуществление важных обязательств, взятых в Дейтоне, должно содействовать проведению должного судебного разбирательства в отношении военных преступников. Мы не должны допустить никаких нарушений резолюции Совета Безопасности или подрыва примата Трибунала.

В целях скорейшего обеспечения справедливости государства должны оказать содействие в задержании обвиняемых преступников. Международное сообщество должно обеспечить полное и своевременное выполнение всех аспектов принятых сторонами соглашений.

Главные виновники геноцида и "этнической чистки" в Боснии и Герцеговине Радован Караджич и Ратко Младич продолжают оставаться на свободе, которой они не достойны. Они продолжают играть важную роль в политике Республики Сербской. Эти

преступники должны немедленно предстать перед законом. Мы верим знаменитой поговорке "Отсрочка в правосудии - отказ в правосудии".

Недавно одна из сторон с целью опорочить деятельность Трибунала поставила под сомнение его беспристрастность. Мы полностью уверены в беспристрастности Трибунала. Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория), а также Республика Сербская также заявили, что виновники чудовищных преступлений должны предстать перед судом в их собственных странах. Это не что иное, как злобная кампания, направленная на ослабление роли Трибунала и международного сообщества. Мы должны решительно этому противостоять.

Моя делегация с удовлетворением отмечает помощь, оказанную Трибуналу со стороны Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (ВАООНВС) и Сил по стабилизации (СПС), в аресте двух преступников, которым были вынесены обвинительные заключения. Доклад Трибунала назвал это "историческим поворотным моментом". Мы приветствуем эти шаги и призываем к формализации подобного сотрудничества в соответствии с Дейтонским мирным соглашением.

Обвинитель Трибунала совершенно справедливо подчеркнул необходимость продолжения сотрудничества с Силами по выполнению Соглашения (СВС) и Силами по стабилизации (СПС) в осуществлении программ эксгумации массовых захоронений в небезопасных районах бывшей Югославии. Это насущное требование, к которому необходимо прислушаться. Судебно-медицинская экспертиза в местах массовых захоронений должна быть проведена как можно скорее. Задержки в этой работе могут привести к разрушению доказательств, столь важных для вынесения обвинительных заключений по этим гнусным преступлениям.

В заключение хочу заметить, что Пакистан постоянно оказывал моральную и финансовую поддержку Трибуналу. На сегодняшний день Пакистан внес 1 млн. долл. США из общего взноса в 8,6 млн. долл. США, полученного Трибуналом. Мы отмечаем, что Трибунал по-прежнему страдает от нехватки фондов. Мы призываем государства-члены делать щедрые взносы в добровольный фонд Трибунала, с тем чтобы позволить ему выполнять

свои функции и обязанности эффективно и действенно.

**Г-н Берли** (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Правительство Соединенных Штатов хотело бы поблагодарить Председателя Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года Антонио Кассезе за его сегодняшнее выступление в этом органе. Руководство Председателя Кассезе работой Трибунала в первые четыре года его существования достойно похвалы. Под его руководством Трибунал превратился из простого листка бумаги в полностью функционирующий международный уголовный суд, который проводит расследования, выносит обвинения и приговоры лицам, совершившим преступления по международному праву. Это немалое достижение. На самом деле, это историческое достижение, и во многом мы обязаны этим Председателю Кассезе. Отрадно отметить, что Председатель Кассезе продолжит свою работу в югославском Трибунале как судья Кассезе, и мы признательны ему за его приверженность делу осуществления международного правосудия.

В своем выступлении Председатель Кассезе обратил внимание на препятствия и проблемы, с которыми столкнулся югославский Трибунал. Мы разделяем его озабоченность. В связи с недавним взятием под стражу большого числа обвиняемых югославским Трибуналом и Международным уголовным трибуналом по Руанде, число судебных слушаний в Гааге и Аруше неизбежно возрастет, что потребует большей поддержки со стороны Организации Объединенных Наций.

В международном судебном процессе, особенно такого плана, когда расследования носят более сложный характер, доказательства, главным образом, основаны на свидетельских показаниях, а не на документальных данных, и следователи должны проводить свою работу на местах, а не в той стране, где они базируются. Связанные с этим затраты весьма высоки. Любое сравнение с аналогичным или даже менее сложным расследованием на внутреннем уровне дает представление о том, насколько высоки могут быть подобные расходы. Как правило, затраты на отправку правосудия на национальном уровне,

как бы высоки они ни были, - порядка десятков миллионов долларов США - не отражают дополнительных крупных затрат на адвокатов, судей и администрацию судов.

В югославском Трибунале, равно как и в руандийском Трибунале, общие затраты на судебные слушания отражены в соответствующих бюджетах, которые финансирует Организация Объединенных Наций. На сопоставимой основе эти бюджеты бледнеют на фоне сопоставимых бюджетных показателей национальных систем. В то время как в прошлом проблемы управления затрудняли отчасти работу руандийского Трибунала, мы считаем, что сейчас оба трибунала находятся на правильном пути и при должном надзоре заслуживают полной поддержки с нашей стороны.

Соединенные Штаты настоятельно призывают государства-члены внимательно рассмотреть запросы по бюджету югославского и руандийского трибуналов на 1998 календарный год и поддержать предлагаемый уровень финансирования в Пятом комитете, с тем чтобы дать возможность этим двум органам осуществлять свои обязанности. Это имеет огромное значение в свете того, что все большее число обвиняемых берется под стражу и продолжается расследование дел лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии и в Руанде.

Соединенные Штаты также признают возможную необходимость увеличить число судей для того и другого трибунала и рассчитывают на то, что конкретные просьбы на этот счет будут рассматриваться в Совете Безопасности и будут учтены возникающие в связи с этим бюджетные последствия.

Мы подтверждаем просьбу Председателя Кассезе ко всем государствам и образованиям всемерно сотрудничать с югославским Трибуналом. Нет оправдания почти полному отказу Республики Сербской и Федеральной Республики Югославии выполнять распоряжения Трибунала, в частности, в том, что касается задержания лиц, которым предъявлены обвинения, на территории, находящейся под их контролем. Недавние примеры сотрудничества правительства Хорватии в содействии выдачи обвиняемых достойны похвалы, но требуется активизировать сотрудничество со

стороны Хорватии. Правительство Соединенных Штатов и впредь будет использовать все имеющиеся в его распоряжении рычаги для того, чтобы добиваться сотрудничества и укрепления потенциала югославского Трибунала.

Соединенные Штаты присоединяются к другим государствам-членам в их поддержке работы трибуналов по военным преступлениям. Мы уверены в том, что справедливость восторжествует и что народы бывшей Югославии и граждане Руанды найдут хоть какое-то утешение в том, что виновные в совершении этих гнусных преступлений будут должным образом наказаны.

**Г-н Саенс Биольей** (Коста-Рика) (говорит по-испански): Моей делегации приятно принимать участие в обсуждении доклада Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года.

Прежде всего, через Вас, я хотел бы поблагодарить судью Антонио Кассезе, Председателя Трибунала, за его детальную оценку деятельности этого важного органа.

Коста-Рика считает, что не может быть мира без справедливости, не может быть примирения без установления истины и что свободное и демократичное общество не может быть построено до тех пор, пока уголовные преступники, виновные в самых чудовищных преступлениях, остаются безнаказанными. Безнаказанность это серьезная угроза миру, она побуждает жертвы стремиться к возмездию и потворствует наглости агрессоров. На этом фоне существование Трибунала по бывшей Югославии становится неотъемлемой частью процесса установления мира на Балканах. Поэтому моя делегация может лишь вновь подтвердить нашу твердую и всемерную поддержку работы Трибунала.

Последние четыре года стали для Трибунала и для международной системы отправления правосудия в целом периодом исторического значения. В ходе этого периода Трибунал не только укрепил свою административную базу и утвердил правила процедуры и доказывания, но и приступил к слушаниям по небольшому числу имеющих, однако, важное значение дел. В ходе работы Трибунала было также установлено несколько

важных прецедентов, ставших знаменательными вехами в истории международной юриспруденции в области судопроизводства. В этой связи моей делегации особенно приятно отметить события, касающиеся как практики, так и правил Трибунала в сфере защиты пострадавших и свидетелей, а также точной интерпретации, описания и определения преступлений, совершаемых в отношении женщин и девочек.

Кроме того, моя делегация считает, что деятельность Трибунала оказывает исключительно важное воздействие на развитие международного гуманитарного права и норм международного права в области прав человека. Правоведческая деятельность Трибунала стала установленной нормой обычного международного права и придала стимул его прогрессивному развитию в тех областях, в которых пока сохраняются пробелы или недостаточно строгие определения. Кроме того, сам факт существования этого Трибунала дал необходимый импульс созданию международного уголовного суда, вопрос об учреждении которого сейчас обсуждается и который, как мы, в Коста-Рике, надеемся, будет создан в 1998 году.

На протяжении последних четырех лет один из наиболее достойных граждан Коста-Рики д-р Элизабет Одио-Бенито занимала почетную должность судьи Трибунала. В Коста-Рике избрание судьи Одио-Бенито на должность заместителя Председателя Трибунала было расценено как большая честь для нашей страны. В своей работе судья Одио-Бенито опиралась на полную поддержку народа и правительства Коста-Рики, и ее усилия являются для костариканцев предметом национальной гордости. Срок пребывания судьи Одио-Бенито в ее нынешней должности подходит к концу. Однако она продолжит исполнение возложенных на нее обязанностей еще в течение непродолжительного времени, пока не будет завершено дело о Челебичи, рассмотрение которого было начато в период ее вхождения в состав Трибунала. Народ и правительство Коста-Рики будут и впредь оказывать ей всемерную поддержку в ее работе.

Но не все события, касающиеся работы Трибунала, носят столь же позитивный характер. Вызывает возмущение отказ некоторых правительств и местных властей сотрудничать с Трибуналом, что является нарушением их международных

обязательств. Власти Республики Сербской, Федерации Боснии и Герцеговины и Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) должны выполнять свои международные обязательства. Власти указанных образований должны арестовать и препроводить в распоряжение Трибунала лиц, обвиняемых в совершении преступлений и находящихся на их территории. Эти власти должны также сотрудничать в сборе доказательств и создавать благоприятные условия для участия в судебном разбирательстве свидетелей. Более того, они должны привлекать к суду возможных преступников. Не следует забывать о том, что наличие Международного трибунала не освобождает правительства этих образований от ответственности за отправление правосудия и наказание виновных.

Нас также глубоко беспокоит то, что некоторые из обвиняемых по-прежнему занимают государственные посты в политических и административных структурах указанных образований. Это наиболее серьезная форма безнаказанности и наиболее вопиющее нарушение основополагающего права жертв на торжество справедливости. Поэтому один из наиболее часто поднимаемых моей страной вопросов в Совете Безопасности - вопрос об обязанности этих образований сотрудничать с Трибуналом. И Трибунал и Совет Безопасности должны и впредь настоятельно требовать от этих образований признания их обязанности оказывать Трибуналу должное содействие в его работе. Однако эта задача должна и впредь решаться исключительно политическими органами. Судьи Трибунала должны избегать искушения вступать в прямые переговоры с государствами региона, поскольку это противоречит их функциональным обязанностям.

Другая проблемная область - положение в области финансирования и нехватка персонала. Нет сомнений в том, что Трибунал нуждается в дополнительных ресурсах и расширении числа его сотрудников. Финансовые органы Организации Объединенных Наций и делегации наших стран в Пятом комитете должны прилагать больше усилий для обеспечения Трибунала необходимыми ресурсами.

В заключение я хотел бы вновь заявить о том, что Коста-Рика будет оказывать полную и неизменную поддержку деятельности

Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии.

**Г-н Хенце** (Германия) (говорит по-английски):  
Г-н Председатель, я хотел бы через Вас выразить нашу глубокую признательность за подготовку доклада Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии и за его представление Председателем Трибунала судьей Антонио Кассезе. Я присоединяюсь к заявлению, с которым выступил от имени Европейского союза Постоянный представитель Люксембурга.

Мое правительство с глубоким уважением относится к независимости Трибунала, и поэтому я воздержусь от замечаний в отношении его работы. Доклад Трибунала, который был в столь доступной форме представлен его Председателем, содержит четкий и всеобъемлющий отчет о его работе. Я, однако, хотел бы, как и на прошлой сессии Генеральной Ассамблеи, вновь подчеркнуть вытекающую из резолюции 827 (1993) Совета Безопасности обязанность государств сотрудничать с Трибуналом. По мнению моего правительства, стабильный и прочный мир на Балканах может быть обеспечен лишь в том случае, если там восторжествует справедливость и все военные преступники, независимо от их национальной или этнической принадлежности, понесут заслуженное наказание. Сейчас, на исходе столетия, отмеченного самыми страшными злодеяниями, нельзя допустить, чтобы оставались безнаказанными систематические убийства во имя "этнической чистки". Германия чрезвычайно признательна Трибуналу за то, что он взял на себя роль первопроходца в этой важной области.

Моя страна делает и будет делать все возможное для того, чтобы содействовать наказанию лиц, виновных в нарушении норм гуманитарного права на Балканах. Германия была в числе тех, кто активно поддерживал идею учреждения данного Трибунала с самого начала. Мы неизменно и энергично поддерживали его работу в политической и правовой сферах. Мы также предоставляли в его распоряжение сотрудников и финансовые средства. Германия, кстати, вносит третий по величине взнос в бюджет Трибунала. И да простят меня в эти трудные времена, если я упомяну о том, что мы всегда вносим причитающиеся с нас взносы своевременно.

Сотрудничество немецких властей с Трибуналом регулируется положениями статута, принятого германским парламентом в апреле 1995 года. Мое правительство выдало в распоряжение Трибунала двух лиц, обвиняемых в совершении военных преступлений. Выдача Германией в распоряжение Трибунала Душко Тадича стала первым случаем такой выдачи со стороны какого-либо государства-члена. Германия также заявила о своей готовности исполнять приговоры, выносимые Трибуналом.

Правоохранительные органы Германии находятся в тесном сотрудничестве с Трибуналом в целях обеспечения эффективного и транснационального преследования виновных в нарушении гуманитарного права. Эти усилия включают особую защиту тех из большого количества беженцев из Боснии и Герцеговины на германской территории, которые вызваны в Трибунал в качестве свидетелей.

В соответствии с принципом универсальности права, установленным в статуте 1995 года, германские власти проводят расследование нарушений гуманитарного права, совершенных на территории бывшей Югославии вне зависимости от гражданства или места жительства подозреваемых. В двух случаях германские суды вынесли приговор о лишении свободы в связи с нарушениями, совершенными в Боснии и Герцеговине. Международный уголовный трибунал в Гааге получал информацию о судебных процессах и не считал необходимым осуществлять свое право на просьбу об экстрадиции. В настоящее время правоохранительные органы Германии проводят расследование других дел вновь в тесном сотрудничестве с Трибуналом.

Как я говорил в начале, Трибунал по бывшей Югославии совместно с Трибуналом по Руанде играют роль первопроходцев. В конце этого столетия на нас лежит историческая ответственность за то, чтобы не допустить, чтобы военные преступления остались безнаказанными. Поэтому Германия твердо привержена созданию постоянного международного уголовного суда. Мы считаем, что постоянному суду пойдет на пользу опыт, накопленный Трибуналом по бывшей Югославии, при разработке конвенции о его создании и на начальном периоде его становления.

**Г-н Эрдёш** (Венгрия) (говорит по-французски): Делегация Венгрии хочет присоединиться к заявлению, с которым выступил Постоянный представитель Люксембурга, г-н Жан-Луи Вольцфельд, от имени Европейского союза. Мы также хотим поблагодарить Председателя Кассезе за представление его доклада, содержание которого мы одобряем. Мы должны взвесить критическую важность рассматриваемого нами сегодня вопроса ради будущего человечества.

Я выступаю с этим заявлением для того, чтобы подчеркнуть огромный интерес Венгрии к деятельности Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии. Огромные масштабы трагедии хорошо отражены в докладе Трибунала. Моя страна, расположенная рядом с бывшей Югославией, особенно ощутила последствия этой трагедии. Этническая и религиозная нетерпимость, политика "этнических чисток" и акты варварства, которыми сопровождалось события в бывшей Югославии, являются глубоко трагичным и очень актуальным напоминанием о качестве и прочности нашей цивилизации на грани XXI века.

Орган, который Совет Безопасности решил учредить четыре года назад, был создан для того, чтобы вершить правосудие, чтобы не допустить того, чтобы виновные в совершении невиданных со времени последней войны преступлений не остались безнаказанными и чтобы облегчить нормализацию отношений не только между странами на территории бывшей Югославии, но и между народами, этническими общинами, религиозными общинами и отдельными людьми, проживающими на этой территории. Наша политическая и моральная ответственность огромна: для того, чтобы открыть путь торжеству справедливости и обеспечить нормальное и гармоничное сосуществование между общинами, которые, по сути дела, жили вместе на протяжении веков и были жестоко разрушены в результате недавних, всем нам известных событий.

Масштабы этого начинания особенно велики, поскольку международное сообщество не действует ответственно и без самодовольства. Пример событий в бывшей Югославии и безнаказанность обвиняемых могут, как сказано в докладе, придать смелости другим для того, чтобы повторить это преступление. Даже по прошествии лет мы не можем забыть, как международное сообщество ошибалось при решении

этого кризиса, невольно поощряя тех, кто с течением времени чувствовал себя все лучше, давая волю своим этноцентрическим и негуманным стремлениям, хладнокровно введенным в качестве систематической теории.

Поэтому мы осуждаем отсутствие сотрудничества с Трибуналом со стороны ряда стран и образований. Соответственно, мы считаем неприемлемым и отвратительным то, что многие из обвиняемых по-прежнему занимают высокие посты. Что еще хуже в свете совершенных злодеяний, они продолжают распространять идеи агрессивного национализма и восхвалять "достоинства" этнической сегрегации, которая на деле является новой формой апартеида в конце нашего века, на сей раз в сердце Европы.

Учитывая историческое наследие нашего региона, Венгрия отвергает и впредь будет решительно отвергать такие идеи. Мы призываем всех членов международного сообщества и все международные форумы продолжать поддерживать работу Трибунала и способствовать полному осуществлению его мандата. В конечном итоге, это вопрос, имеющий прямое отношение к будущему международных отношений.

**Г-н Змеевский** (Российская Федерация): Россия выступает за справедливое наказание всех виновных в преступлениях, совершенных в ходе конфликта на территории бывшей Югославии, и в этом плане неизменно придает важное значение деятельности Международного трибунала, созданного по решению Совета Безопасности ООН.

Вместе с тем мы решительно не можем согласиться с попытками квалифицировать как "сотрудничество" с МТБЮ или как "поддержку" деятельности Трибунала заранее спланированные действия по вооруженному захвату подозреваемых, в частности в рамках осуществляемой в Боснии и Герцеговине международной миротворческой операции. Мы неоднократно подчеркивали, что проведение таких целенаправленных акций не входит в мандат многонациональных сил по стабилизации, как он определен Мирным соглашением.

Россия не намерена нести ответственность за последствия подобных односторонних действий, тем более когда ее военный контингент участвует в

составе международных миротворческих сил. Еще при согласовании условий этого участия мы возражали против вольной интерпретации мандата, которая давала бы возможность наделить многонациональные силы полицейскими функциями. Подтверждаем, что российская бригада не будет принимать участие в подобных акциях. Мы против шагов, способных подорвать процесс мирного урегулирования в Боснии, тем более что они могут подвергнуть риску международных миротворцев, в числе которых и 1500 российских военнослужащих.

В целом нас беспокоит наметившаяся в последние месяцы тенденция к возрастанию военно-силовых элементов в арсенале миротворческих усилий в Боснии и Герцеговине.

Как показывает практика, военные операции при выполнении гражданских задач ведут не к ускорению, а наоборот к затормаживанию мирного процесса, тем более если они используются только против одной из боснийских сторон. Исключительная ставка на силовые методы лишь подрывает авторитет международных структур среди гражданского населения Боснии, создает благоприятный климат для деятельности экстремистов. Проблема передачи в Гаагу лиц, обвиняемых в совершении военных преступлений, должна решаться только через сотрудничество самих сторон с Международным трибуналом, как это и зафиксировано в международных документах по проблемам боснийского урегулирования, в частности в решениях Лондонской конференции 1996 года.

Убеждены, что только в рамках такого подхода деятельность Трибунала сможет способствовать конечной цели урегулирования в бывшей Югославии - восстановлению и закреплению мира в этом регионе.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Могу ли я считать, что Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 49 повестки дня?

Решение принимается.

**Пункт 26 повестки дня**

**Университет мира**



### Проект резолюции (A/52/L.10)

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Я предоставляю слово представителю Коста-Рики для внесения на рассмотрение проекта резолюции A/52/L.10.

**Г-жа Кастро де Бариш** (Коста-Рика) (говорит по-испански): Мне очень приятно видеть Постоянного представителя Панамы, исполняющего обязанности Председателя Генеральной Ассамблеи в данный момент, и для меня большая честь начать рассмотрение пункта 26 повестки дня "Университет мира" и выступить в Генеральной Ассамблее от имени братских стран Центральной Америки - Сальвадора, Гватемалы, Гондураса, Никарагуа, Панамы и Коста-Рики - по вопросу, которому мы уделяем важное значение.

Мы проводим сегодня заседание во исполнение резолюции 50/41 от 8 декабря 1995 года, в которой Генеральная Ассамблея постановила включить в повестку дня пятьдесят второй сессии пункт, озаглавленный "Университет мира", для рассмотрения путей укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Университетом мира. С момента своего создания на основе резолюции 35/55 от 5 декабря 1980 года Университет стал - как сказал бывший в то время Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, а ныне Председатель Совета Университета Перес де Куэльяр - единственным глобально ориентированным институтом Организации Объединенных Наций со штаб-квартирой в Латинской Америке.

Основной целью Университета является

"обеспечить человечество международным высшим учебным заведением по вопросам мира и с целью укрепления между всеми людьми духа взаимопонимания, терпимости и мирного сосуществования для поощрения сотрудничества между народами и содействия уменьшению препятствий и угроз международному миру и прогрессу в соответствии с благородными целями, провозглашенными в Уставе Организации Объединенных Наций". (Устав Университета мира, статья 2)

Подлинная важность деятельности Университета лежит в его сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, направленном на содействие утверждению культуры мира, где сотрудничество и гармония придут на смену пагубной и глубоко укоренившейся культуре насилия и войны.

Здесь я хотела бы остановиться на уместном и интересном соображении. Во время своего недавнего посещения Университета мира в июне этого года Факундо Кабрал - известный аргентинский певец и поэт - сказал:

"В таком сумасшедшем мире, как наш, самое лучшее - это стоять в стороне. Отказываясь поддерживать безумие, мы уже делаем великое дело для утверждения здравого смысла".

Далее он добавил:

"Мать Тереза сказала, что придет время, когда столько много людей будут оставаться в стороне, что не останется никого, кто мог бы участвовать в кошмаре войны".

Я должна подчеркнуть, что в Центральной Америке Университет мира сотрудничает с пацифистским движением посредством проектов в области образования в духе мира, культуры мира, прав человека, методов разрешения конфликтов и содействия демократии. Такая активная позиция приняла четкую форму в соглашениях "Эскипулас-II" от 7 августа 1987 года, заложивших основу для демократизации и примирения путем создания национальных комиссий по примирению. Университет заявил о себе еще раз, когда он предложил президентам стран Центральной Америки созвать первое региональное совещание комитетов по примирению, которое состоялось в штаб-квартире Университета в Колоне (Коста-Рика) 18-20 сентября 1989 года. Содействуя миру и примирению, Университет внес значимый вклад в урегулирование кризиса в Центральной Америке. В результате этого президенты в декабре 1990 года провозгласили регион Центральной Америки регионом мира, свободы, демократии и развития - вдохновенная идея сейчас и для будущего, как отмечалось на Генеральной Ассамблее.

Университет мира имеет национальные представительства в 12 странах: Бразилии, Чили,

Эквадоре, Сальвадоре, Испании, Гватемале, Гондурасе, Италии, Никарагуа, Панаме, Перу и Уругвае. Ранее в этом году в столице Уругвая Монтевидео был учрежден Всемирный научно-исследовательский и информационный центр по проблемам мира на основе соглашения между правительством этой страны и Университетом, которое дало этому Центру статус региональной вспомогательной штаб-квартиры для Южной Америки.

В числе многочисленных семинаров, курсов, конференций, "круглых столов" и деятельности, осуществляемой Университетом, я хотела бы отметить создание Центральноамериканского института мира. Это особенно важная инициатива, поскольку благодаря ей создан высокий академический форум, на котором могут высказать свои мнения наиболее важные деятели.

По нашему мнению, следует отметить некоторые виды деятельности, в том числе международный семинар по устойчивому развитию и прогрессу в социальной сфере, который состоялся 15-17 января 1996 года в Центре демократических исследований для Латинской Америки. Координацию семинара осуществляли Университет мира, Программа развития Организации Объединенных Наций, Фонд Фридриха Эберта и Межамериканский институт по вопросам сотрудничества в области сельского хозяйства. Итогом семинара явилось заявление, рассчитанное облегчить осуществление соглашений, заключенных с Союзом за устойчивое развитие, который был создан на пятнадцатом совещании на уровне президентов и объявлен на Встрече на высшем уровне стран Центральной Америки по вопросам окружающей среды в интересах устойчивого развития, состоявшейся в Манагуа 12 и 13 октября 1994 года.

Был достигнут консенсус по вопросам о необходимых условиях устойчивого развития в Центральной Америке, в том числе о равных возможностях и доступе, инвестициях в социальной сфере в целях развития людских ресурсов, укреплении культуры мира, развитии с упором на человека, а также уважении к этническому и культурному разнообразию. В том что касается окружающей среды, группа пришла к мнению о том, что законы в области окружающей среды должны быть пересмотрены и должны осуществляться и что

экологический и социальный дух должны быть укреплены. В экономической сфере пришли к мнению о том, что перераспределение возможностей необходимо в целях создания богатства на основе системы прогрессивных налогов, создания рабочих мест и разработки модели самостоятельного развития.

В областях коммуникации в интересах мира, международных отношений, развития и мира, а также экологии, устойчивого развития и мира были присуждены степени магистров. В 1998 году Университет присудит ученые степени магистров в области прав человека и воспитания в духе мира и впервые присудит ученую степень доктора в области коммуникации для мира в сотрудничестве с Университетом Ла-Лагуна, Канарские острова, Испания.

В этой связи ясно, что задачи грандиозны и ресурсы ограничены. Вот почему правительства Центральной Америки вновь призывают государства-члены, которые этого еще не сделали, присоединиться к Международному соглашению о создании Университета мира, получившему одобрение на основе принятия резолюции 35/55, направленной на то, чтобы позволить Университету реализовать тему: если вы стремитесь к миру, вы должны вести подготовку к миру и воспитывать в духе мира. Университет мира должен быть лабораторией, где будет вырабатываться дух мира, в которой мы должны сформировать новое мировоззрение в духе мира на рубеже нового тысячелетия.

Сейчас я хотел бы представить проект резолюции A/52/L.10 от имени братских республик Центральной Америки - Сальвадора, Гватемалы, Гондураса, Никарагуа, Панамы и моей собственной страны Коста-Рики - и многих других государств - членов Организации Объединенных Наций, которые присоединились к нам в поддержку проекта резолюции. Остальными из 82 соавторов проекта резолюции, являются следующие государства: Афганистан, Алжир, Андорра, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, Кабо-Верде, Чад, Чили, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Кипр, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Экваториальная Гвинея, Грузия, Греция, Гренада, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Италия, Иордания,

Кувейт, Ливан, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Маршалловы Острова, Федеративные Штаты Микронезии, Монако, Марокко, Непал, Нидерланды, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Марино, Сейшельские Острова, Сингапур, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тунис, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Уругвай, Вануату, Венесуэла и Йемен.

В преамбуле проекта резолюции Генеральная Ассамблея напоминает, что в своей резолюции 34/111 от 14 декабря 1979 года она одобрила идею создания Университета мира, и приводит перечень различных резолюций, которые были приняты Генеральной Ассамблеей в этой связи, в том числе резолюцию 50/41 от 8 декабря 1995 года, принятую совсем недавно.

Она признает, что Университет испытывал финансовые трудности, которые препятствовали полной разработке мероприятий и программ, необходимых для выполнения его важного мандата, кроме того, признает различные важные мероприятия, которые провел Университет в период 1993-1995 годов главным образом благодаря финансовым взносам, сделанным Центральной Америкой, Канадой, Коста-Рикой и Испанией, и взносам фондов и неправительственных организаций. В этой связи я хотел бы подчеркнуть условия, содержащиеся в пункте 6 преамбулы, относительно Целевого фонда мира, учрежденного бывшим Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, Его Превосходительством г-ном Хавьером Пересом де Куэльярком при поддержке Программы развития Организации Объединенных Наций, состоящий из добровольных взносов.

В седьмом и восьмом пунктах преамбулы Генеральная Ассамблея отмечает различную деятельность, осуществляемую в контексте доклада Генерального секретаря, озаглавленного "Повестка дня для мира", и делает особый упор на значении укрепления уважения ценностей, на которых зиждется мир и всеобщее сосуществование людей, таких, как, в частности, уважение жизни, дружба и солидарность между народами, а также достоинство

и неприкосновенность личности независимо от страны проживания, расы, пола, религии и культуры.

Генеральная Ассамблея далее с удовлетворением отмечает, что правительство Уругвая создало в 1997 году Всемирный центр исследований и информации по проблемам мира, и принимает во внимание усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в деле формирования и пропаганды новой культуры мира - цели, для достижения которой Университет приложил значительные усилия.

Постановляющая часть ориентирована на практические действия. В этой части Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря изучить пути укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Университетом мира и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии. В пункте 2 содержится предложение государствам-членам, неправительственным организациям и межправительственным органам, а также заинтересованным организациям и частным лицам вносить взносы непосредственно в Целевой фонд мира, а также в бюджет Университета.

В пункте 3 Генеральная Ассамблея предлагает государствам-членам присоединиться к Международному соглашению о создании Университета мира, продемонстрировав тем самым свою поддержку глобального учреждения для проведения исследований по проблемам мира, мандат которого заключается в пропаганде культуры мира на международном уровне.

Наконец, в пункте 4 постановляющей части Генеральная Ассамблея постановляет включить в повестку дня своей пятьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный "Университет мира".

Соавторы надеются, что проект резолюции A/52/L.10, который не отличается в значительной степени от резолюции 50/41, принятой на сессии Генеральной Ассамблеи по случаю пятидесятилетия годовщины Организации Объединенных Наций в 1995 году, будет принят без голосования.

**Г-н Оларте** (Колумбия) (говорит по-испански): В контексте программы Организации Объединенных Наций воспитания в духе мира делегация Колумбии считает, что Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) и Университет Организации Объединенных Наций должны координировать свою деятельность с Университетом мира в подготовке учебных программ по тематике предотвращения конфликтов и мирного урегулирования споров.

Ввиду успехов, достигнутых несмотря на финансовые проблемы, заслуживает удовлетворительной оценки представленный Университетом мира доклад о деятельности за период 1995-1997 годов.

Образование, предоставляемое Университетом мира, дает возможность надлежащим и эффективным образом содействовать мирному сосуществованию и его развитию. Его учебные планы должны предусматривать программы и семинары, направленные на формирование общества, главными характеристиками которого были бы мир, сосуществование, уважение прав человека и содействие развитию.

Одним из элементов, которые приводят к внутренним конфликтам, нарушающим межгосударственный мир и гармонию, а также экономическое развитие, является противоречие между трудом и капиталом. Образование в интересах мира должно также предусматривать подготовку людей, способных демонстрировать большую солидарность в продуктивных процессах и сознавать, что гармония и сбалансированность взаимоотношений повысят качество жизни на всех уровнях.

Мы полагаем, что вопрос о том, является ли мир предпосылкой экономического развития, или, наоборот, - что экономическое развитие является предпосылкой мира, - уже подробно обсуждался и изучался в академических и политических кругах. Вывод ясен: мир и экономическое развитие взаимосвязаны и взаимозависимы, и оба эти аспекта являются одновременно и причиной, и следствием.

Колумбия разделяет и поддерживает инициативы и деятельность по предотвращению

насилия и конфликтов, а также отвергает насилие как инструмент урегулирования конфликтов.

Делегация Колумбии является одним из авторов проекта резолюции, содержащегося в документе A/52/L.10 об Университете мира, и рекомендует принять эту резолюцию консенсусом.

**Г-н Фульчи** (Италия) (говорит по-английски): С того момента, как в 1980 году Генеральная Ассамблея создала Университет мира Организации Объединенных Наций, Италия всегда выступала в поддержку этого благородного начинания и приветствовала решимость принимающей страны, Коста-Рики, превратить этот Университет в реальность.

В соответствии со статьей 2 его Устава

"Университет создан с ясной решимостью обеспечить человечество международным высшим учебным заведением по вопросам мира и с целью укрепления между всеми людьми духа взаимопонимания, терпимости и мирного сосуществования для поощрения сотрудничества между народами и содействия уменьшению препятствий и угроз международному миру и прогрессу в соответствии с благородными целями, провозглашенными в Уставе Организации Объединенных Наций" (резолюция 35/55, Устав Университета мира, статья 2).

Сегодня, когда средства массовой информации по-прежнему пестрят сообщениями о кризисах и вспышках конфликтов в различных частях мира, нет ничего более ценного, чем внимание, уделяемое Университетом предотвращению конфликтов, поддержанию мира и миростроительству. Мы не должны и не можем умалять значение этих трех направлений деятельности Организации Объединенных Наций. Действительно, мы глубоко убеждены в том, что ознакомление людей с принципами, на которых базируется мир, в долгосрочном плане является самым разумным путем предотвращения конфликтов и содействия делу международного мира, свободы, демократии и справедливости.

Италия глубоко разделяет этот подход к образованию как к инструменту лучшего и более эффективного поддержания мира. Фактически

правительство Италии принимает участие в серии совместных просветительских инициатив совместно со странами, которые на себе испытали ужасы войны или гражданских волнений. В рамках существующих университетов и исследовательских институтов эти программы направлены на укрепление сотрудничества в области постконфликтного миростроительства.

Поэтому Италия с удовлетворением присоединилась к авторам проекта резолюции A/52/L.10, который рассматривается сегодня, и мы полностью поддерживаем его принятие Генеральной Ассамблеей.

**Г-н Валенсия Родригес** (Эквадор) (говорит по-испански): Приняв предложение президента Коста-Рики, содержащееся в его выступлении перед этой Ассамблеей в ходе ее тридцать третьей сессии, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 35/55 от 5 декабря 1980 года учредила Университет мира в качестве международного центра, специализирующегося на университетском образовании, исследовательской деятельности и распространении знаний с упором на подготовку по вопросам мира. В течение 17 лет работы это полезное учебное заведение оставалось верным этим благородным целям, которые сводятся к поиску мира через образование, и поэтому оно заслуживает нашей похвалы и признания.

Университету удалось выполнить многочисленные задачи, о которых следует сказать. Можно упомянуть, в частности, о Коммуникационном центре Ганди, созданном в 1985 году в рамках программы сотрудничества с итальянским правительством, который разрабатывает и контролирует выполнение рабочих планов и программирование коммуникационных инструментов профессиональной подготовки, образования и информации, а также подготовке технического персонала в области коммуникации в интересах мира. "Международное радио мира" - это также результат совместных усилий Университета мира и Всемирного университета мира в штате Орегон, США. Он был основан как неправительственная организация, цель которой состоит в распространении информации, просвещении и подготовке кадров в интересах создания культуры мира. Международный центр документации и информации по вопросам мира также был создан для выявления, сбора и

распространения данных и информации, касающихся вопросов мира. Он занимается также такими темами, как права человека, международные отношения, экология, международное право и так далее.

С 1991 года Университет предлагает магистерскую программу в области международных отношений, и студенты проходят подготовку для осуществления функций, имеющих отношение к международным проблемам как на правительственном, так и на неправительственном уровнях. Сегодня не остался без внимания еще один чрезвычайно важный аспект: в 1991 году была создана магистерская программа по вопросам природных ресурсов и устойчивого развития. Мы надеемся, что причины, которые привели к временной приостановке этой программы, вскоре будут устранены.

Среди других проектов можно отметить магистерскую программу в области человека и образования по вопросам мира, а также докторскую программу в области информации по вопросам мира в регионе Карибского бассейна, начало которой запланировано на 1998 год.

Мы хотели бы добавить к этим достойным похвалы проектам учреждение в мае 1997 года в Монтевидео, Уругвай, Всемирного центра исследований и информации по проблемам мира, что было достигнуто благодаря решительной поддержке президента Уругвая, г-на Хулио Марии Сангинетти.

Университет также осуществляет различные исследования, занимается деятельностью в области образования и его распространения, в том числе пропагандой Международной программы исследований проблем коренных народов, Программы по культуре мира и демократии в Центральной Америке и Программы по достижению консенсуса и укреплению переговоров в Центральной Америке. Как видно, эти вопросы имеют жизненно важное значение не только для региона, но и для всего международного сообщества. Он также занимается мероприятиями, посвященными распространению знаний путем проведения конференций, семинаров, симпозиумов и краткосрочных курсов.

Я считаю, что Университет эффективно осуществляет поставленные перед ним цели. Мы ежедневно становимся свидетелями новых вспышек нетерпимости, насилия и несоблюдения прав человека и основополагающих свобод; поощрение ненависти распространяется по всей планете; многие народы по-прежнему живут в условиях угнетения и не знают, каким великим благом является свобода; а международные споры, которые должны разрешаться исключительно мирными средствами в соответствии с Уставом Сан-Франциско, продолжают ставить под угрозу мир и безопасность. Поэтому я считаю, что Организация Объединенных Наций должна обеспечить прочную поддержку Университету мира и призвать государства-члены оказывать ему всяческую поддержку. Одновременно мы воздаем должное правительству Коста-Рики и благодарим его за важный вклад в содействие деятельности Университета.

Поэтому моя делегация просит Генеральную Ассамблею принять представленный ей проект резолюции без голосования.

**Г-н Гонсалес (Чили)** (говорит по-испански): Чили придает большое значение пункту 26 повестки дня, озаглавленному "Университет мира", в качестве составного элемента нашего неизменного стремления к миру и потребности в структурном диалоге и гармонизации на основе климата взаимного доверия и создания совместной концепции международной безопасности.

Наша страна неофициально разрабатывает новую концепцию безопасности - устойчивой безопасности. Эта концепция основывается на общих корнях, таких, как содействие укреплению демократии и прав человека, уважение к этническим и культурным ценностям и консолидация демократических режимов, которые выходят за временные рамки и могут распространяться на будущие поколения. В этом контексте просвещение в интересах мира играет совершенно незаменимую роль, содействуя разработке этой концепции.

В этой связи наша страна приветствует, испытывая чувство удовлетворения, надежды и желания совместно работать, деятельность Университета мира, последний доклад которого мы тщательно изучили. Как четко следует из доклада, научно-исследовательская деятельность Университета, обучение и распространение знаний

имели далеко идущие последствия и были продуктивными. В этом контексте мы благодарим правительство Коста-Рики за его усилия по реализации своих целей.

Однако мы по-прежнему считаем, что без ущерба для общих концепций, о которых мы говорили, крайне важно иметь научное представление о возможностях надлежащего решения некоторых глобальных стратегических угроз, подрывающих международный мир и безопасность. Вопросы наркотиков и терроризма, среди прочих, должны быть предметом конкретных исследований, которые, в случае их проведения видным университетом и авторитетным правительством, безусловно, получили бы соответствующую международную поддержку. В этом контексте, как и в других областях, представляющих совместный интерес и определенных в результате договоренности, Чили будет оказывать необходимую существенную поддержку.

В контексте рассматриваемого вопроса мы хотели бы приветствовать учреждение правительством Уругвая Всемирного центра исследований и информации по проблемам мира, который будет действовать как филиал Университета в южном полушарии. Бесспорно, тот факт, что Уругвай берет на себя ответственность за Центр, гарантирует, что его политические, правовые и академические полномочия будут безупречными.

В частности, мы хотели бы подчеркнуть значительный вклад Университета в процесс миротворчества в Центральной Америке. В этом контексте его проекты и деятельность по распространению знаний укрепляют уважение к правам человека и консолидации демократии и, что самое важное, постепенно помогают населению региона осознать, что ему отведена активная роль в продвижении культуры мира. Мы считаем, что наш континент становится более зрелым и больше стремится придать этой культуре центральную роль в просветительских проектах и в формировании новых, упомянутых ранее концепций безопасности.

Однако несмотря на достигнутый прогресс и большое значение данного рассматриваемого вопроса, Чили с особой обеспокоенностью отмечает, что только 34 государства присоединились к Международному соглашению о создании

Университета мира, которое вступило в силу 7 февраля 1981 года, и что более половины их находится в регионе Латинской Америки. Поэтому мы готовы работать в тесном контакте с правительствами Коста-Рики и других стран региона, участвующими в этой важной инициативе, с тем чтобы больше стран присоединились к данной Конвенции.

По этим причинам Чили как соавтор проекта резолюции A/52/L.10 просит Генеральную Ассамблею принять его без голосования.

**Г-н Рахман** (Бангладеш) (говорит по-английски): Бангладеш с удовлетворением принимает участие в обсуждении на пленарных заседаниях пункта повестки дня, касающегося Университета мира. Учитывая важную роль, которую Университет играет и мог бы сыграть в будущем, Бангладеш стала одним из соавторов соответствующих проектов резолюций, принимаемых с 1980 года по настоящее время.

Устав Университета мира характеризует его как институт, дающий высшее образование в области мира. Он имеет целью укрепление духа взаимопонимания, терпимости и мирного сосуществования. Он призван обеспечивать преподавание, проведение исследований, междисциплинарное обучение по всем вопросам, касающимся мира, обучение аспирантов и распространение знаний. При рассмотрении этого пункта повестки дня особенно важными представляются три вопроса. Во-первых, насколько тематические аспекты, академическое содержание и исследовательские проекты сосредоточены на проблеме укрепления мира, что является целью и задачей Университета. Во-вторых, была ли дана надлежащая оценка вкладу Университета в дело укрепления дела мира. В-третьих, располагает ли Университет необходимыми людскими, материальными и финансовыми ресурсами для решения поставленных задач.

Как явствует из доклада Университета о его деятельности за последние три года, академическая и неакадемическая деятельность Университета посвящена нашему общему стремлению к миру. По нашему мнению, программы Университета должны охватывать междисциплинарные или межсекторальные исследования военных, а также невоенных угроз миру и безопасности. Особое

внимание можно было бы уделить ряду основных дисциплин, таких, как проблемы развития, демократия, правопорядок, справедливость, благое управление и права человека, - факторы, которые предусматривают создание прочного мира.

Университет мира почти за десять с половиной лет своего существования содействовал взаимопониманию и установлению мира в Центральной Америке и за ее пределами. Мы желали бы видеть его окончательно завоевавшим поистине глобальное признание и значение в рамках таких уже существующих учреждений, как Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения, Университет Организации Объединенных Наций, а также исследовательские организации вне системы Организации Объединенных Наций. Важно, чтобы при составлении академических и неакадемических программ внимание уделялось ликвидации дублирования, не исключая при этом взаимодополняемости. Например, ЮНИДИР занимается изучением взаимосвязи между миром и контролем над вооружениями, а также проблемами разоружения. Сохраняя этот предмет в своем расписании, Университету следовало бы посвятить себя и изучению других дисциплин, а также расширению своих знаний в других областях.

Мы также хотели бы, чтобы Университет являлся не только генератором идей и концепций, но также новаторских подходов и путей их реализации. Нам приятно отметить, что его программы включают Повестку дня для мира. Можно было бы подумать о расширении роли и функций Университета в усилиях по обеспечению взаимопонимания и укрепления мира. Например, он мог бы присоединиться к усилиям, направленным на достижение целей нынешнего Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995-2004 годы). Как нам всем известно, важность уважения основных свобод и прав человека в деле укрепления мира нельзя переоценить.

Мы с удовлетворением отмечаем особое значение, которое Университет придает в контексте Повестки дня для мира таким областям, как поддержание мира, миростроительство, превентивная дипломатия и мирное урегулирование конфликтов. Он продолжает расширять как академическую, так и неакадемическую

деятельность, несмотря на нехватку ресурсов. В этой связи мы приветствуем учреждение правительством Уругвая всемирного центра исследований и информации по проблемам мира. Центр, действующий в качестве региональной штаб-квартиры Университета, безусловно, внесет важный вклад в укрепление мира в этом регионе.

Нехватка ресурсов, к сожалению, ограничивает потенциальные возможности Университета. Нас воодушевляет щедрый вклад в Целевой фонд мира, учрежденный Программой развития Организации Объединенных Наций для получения помощи этому единственному в своем роде учреждению. Мы убеждены, что лучшее понимание его целей будет содействовать более щедрой и широкой поддержке Университета. Я хотел бы присоединиться к выражению благодарности в адрес правительства Коста-Рики, где находится Университет, за важный вклад в дело мира.

На прошлой неделе Ассамблея рассматривала пункт повестки дня, озаглавленный "На пути к культуре мира". Мы говорили о том, что стремление к миру - это не культ. Речь идет о факторах, которые угрожают или подрывают мир между государствами или внутри них, между обществами или внутри самих обществ, между отдельными личностями и в их душах. Мы считаем, что концепция культуры мира близка по характеру той деятельности, которой занимается Университет.

Аристотель сказал:

"Поскольку все объединения преследуют благие цели, объединение, которое является наиболее суверенным из них, охватывает все другие и преследует самую высокую цель, то есть самое суверенное из всех благ".

Мир является наиболее суверенным благом, то есть наивысшей ценностью, и в этом состоит суть Устава Организации Объединенных Наций.

Университет мира, естественно, заслуживает поддержки государств, которые мы здесь представляем.

**Г-н Кастельон Дуарте** (Никарагуа) (говорит по-испански): Прежде всего я хотел бы выразить

свою поддержку заявлению, с которым выступила посол Коста-Рики Эмилия Кастро де Барриш от имени стран Центральной Америки.

Университет мира является учреждением, созданным на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций 5 декабря 1980 года. Своей главной целью он ставит стремление к миру с помощью воспитания в духе мира. Он следует идеалам Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и своего собственного устава. Его штаб-квартира находится в Коста-Рике.

Университет специализируется, помимо прочего, на международных отношениях, экологии и общении в целях воспитания в духе мира, на проведении национальных кампаний и фестивалей в целях пропаганды идеалов мира, на мирном урегулировании споров, поиске консенсуса в области социальных или трудовых конфликтов, а также на воспитании местных лидеров.

В месте своего расположения, в Центральной Америке, Университет принимает самое активное участие в мирном процессе, который развивается в нашем регионе в постконфликтный период 80-х и 90-х годов, на основе осуществления своих программ и проектов.

В наших странах мы получаем исключительно ценный, богатый опыт сотрудничества с Университетом, который оказывает воздействие на установление и поддержание мира, поиск мирного урегулирования конфликтов и соблюдение прав человека. Он содействует развитию культуры мира, устойчивому развитию и демократии. С соответствующими изменениями этот опыт мог бы служить ценной моделью для других географических регионов, страдающих от конфликтов, аналогичных тем, от которых пострадали мы в Центральной Америке.

Недавно в Монтевидео, Уругвай, Университет создал всемирный центр исследований и информации по проблемам мира, который будет иметь статус субрегионального отделения Университета мира в Южной Америке. Университет также имеет национальные представительства в 11 странах: Бразилии, Чили, Эквадоре, Сальвадоре, Гватемале, Гондурасе, Италии, Никарагуа, Панаме, Испании и Уругвае.



Одним из путей распространения Университетом специальной информации, которая не всегда доступна в международных средствах массовой информации на английском, испанском или французском языках, является "Радио международный мир", созданное в 1987 году на основе соглашения с Всемирным университетом мира в Орегоне, Соединенные Штаты Америки. Эта станция создавалась как некоммерческая неправительственная организация, наделенная, среди прочего, конкретной задачей информирования о культуре мира, просветительской деятельности в этой области и подготовки к ней, широкого ознакомления с концепциями поощрения мира и профессионально-технической подготовки специалистов по распространению информации по вопросам мира в других средствах массовой информации в области связи.

В период между 1995 и 1997 годами обширной учебной программой Университета в ее штаб-квартире и в других странах было охвачено более 2500 студентов из 27 стран.

Международное соглашение о создании Университета мира вступило в силу 7 апреля 1981 года. В настоящее время к нему присоединились 34 страны. Мы настоятельно призываем государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к этому Соглашению и тем самым оказать важную моральную поддержку институтам и принципам, которые его направляют. Финансирование деятельности Университета осуществляется на основе добровольных взносов.

Университет является динамичным учебным учреждением, которое в ближайшем будущем постарается создать свои филиалы на различных континентах, что облегчит его присутствие и деятельность во всем мире в качестве института Организации Объединенных Наций. С этой целью мы приглашаем заинтересованные государства и институты к сотрудничеству с руководством Университета в его усилиях, направленных на получение финансовых ресурсов, требуемых для полного развития его деятельности и осуществления мандата по содействию международному миру.

Мы надеемся, что проект резолюции (A/52/L.10) будет принят путем консенсуса.

**Г-н Петрелла** (Аргентина) (говорит по-испански): Моя делегация имеет честь и очень рада видеть Вас, посла Панамы Агилино Бойда, на посту Председателя этого заседания.

Организация Объединенных Наций является единственной организацией, которая способна восстановить международный мир и безопасность. Поэтому поощрение институтов, которые широко распространяют информацию о концепции мира посредством просвещения по вопросам мира, имеет исключительную важность для достижения этой цели.

Привлечение всех действующих лиц, которые вносят непосредственный или косвенный вклад в формирование концепции культуры мира означает участие в трудном, но крайне необходимом процессе постоянного обретения знаний, с тем чтобы обеспечить защиту и гарантии мира. Университет мира вносит конкретный и уникальный вклад в достижение этих целей.

Аргентина заявляет о своей непоколебимой приверженности цели поддержки международных инициатив, которые позволят обеспечить всеобщий мир. Поэтому ни одна мера не может быть более уместной, чем дальнейшее распространение информации о деятельности Университета мира, осуществляемой с момента его создания в 1980 году. В этой связи мы поддерживаем инициативу братской нам страны Восточной Республики Уругвай о создании в Монтевидео всемирного центра исследований и информации по проблемам мира.

Мы также приветствуем исключительно позитивное развитие укрепленного сотрудничества Университета мира с государствами - членами Организации Объединенных Наций, международными и неправительственными организациями, благодаря чему Университет получает всеобъемлющее и вместе с тем комплексное видение. Следует особо отметить вклад Коста-Рики, Канады и Нидерландов.

Подписание конвенций и разработка двусторонних и многосторонних программ сотрудничества, проведение учебных курсов, практикумов и семинаров, а также осуществление программ для получения ученых степеней магистров и докторов подтверждают высочайший уровень и

серьезность Университета в процессе выполнения его обязательств.

нашего региона Латинской Америки и Карибского бассейна.

Эта деятельность ведет к укреплению роли Университета и создает возможность для нахождения альтернативных путей повышения уровня жизни, достижения целей устойчивого развития и содействия прогрессу культур менее развитых стран.

Одним словом, одной лишь видимой поддержки и сотрудничества со стороны государств - членов Организации Объединенных Наций в интересах Университета мира недостаточно. Распространение информации о мире в качестве универсальной концепции это не краткосрочный процесс, а процесс, который необходимо постоянно подпитывать новыми идеями и начинаниями, поскольку на карту поставлена главенствующая и бесспорная ценность мира.

Учитывая тот факт, что лишь на основе работы и активного участия стран можно добиться всеобщего и прочного мира, наша делегация поддерживает представленный Коста-Рикой проект резолюции в надежде на то, что в процессе сотрудничества с Университетом мира примет участие самый широкий круг стран, с тем чтобы обеспечить будущим поколениям возможность жить на планете, цель мира на которой станет достижимой и превратится в реальность и благодаря этому возродится надежда и будет создан более совершенный мир.

**Г-н Перес Отермин** (Уругвай) (говорит по-испански): Моя делегация поддерживает заявления предыдущих ораторов и хотела бы подчеркнуть то важное значение, которое придает Уругвай Университету мира и всей деятельности этого авторитетного учреждения.

Мы хотели бы присоединиться к представителю Коста-Рики и среди аспектов этой деятельности особо выделить то, что в Уругвае было создано субрегиональное отделение Университета мира. Учреждение в нашей столице Монтевидео Всемирного центра исследований и информации по проблемам мира стало возможным благодаря всемерной поддержке Ректора Университета г-на Франсиско Бараоны и нашего президента г-на Хулио Марии Сангинетти, а также щедрой помощи и сотрудничеству многих других государств

Главной задачей Всемирного центра является распространение информации, подготовленной в базе данных, в которую войдет информационный киоск сети "Интернет" по вопросам мира. Эта операционная система благодаря возможностям "Интернета" позволит на практике установить непосредственную связь между исследователями и отдельными лицами, университетами и другими гражданскими институтами.

Уругвай ознакомился с докладом о работе Университета мира за период с 1995 по 1997 год и внимательно следит за всей его разнообразной деятельностью. Мы хотели бы особо отметить щедрую помощь правительства Коста-Рики, которую оно оказывало в этот период, и сделать так, чтобы работа Университета была актуальной для нашего региона.

Уругвай, основные принципы внешней политики которого базируются на соблюдении норм международного права и концепции урегулирования споров мирными средствами и который стал одним из первых государств, принявших обязательную юрисдикцию Международного Суда, - а все это превращает его в подлинно миролюбивую страну, выражает удовлетворение тем, что ему выпала большая честь иметь на своей земле субрегиональное отделение Университета мира.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Мы заслушали последнего оратора в прениях по этому пункту повестки дня.

Сейчас Ассамблея примет решение по этому проекту резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проект резолюции A/52/L.10 и Add.1?

Проект резолюции A/52/L.10 и Add.1 принимается (резолюция 52/9).

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Могу ли я считать, что Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 26 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 13 ч. 35 м.